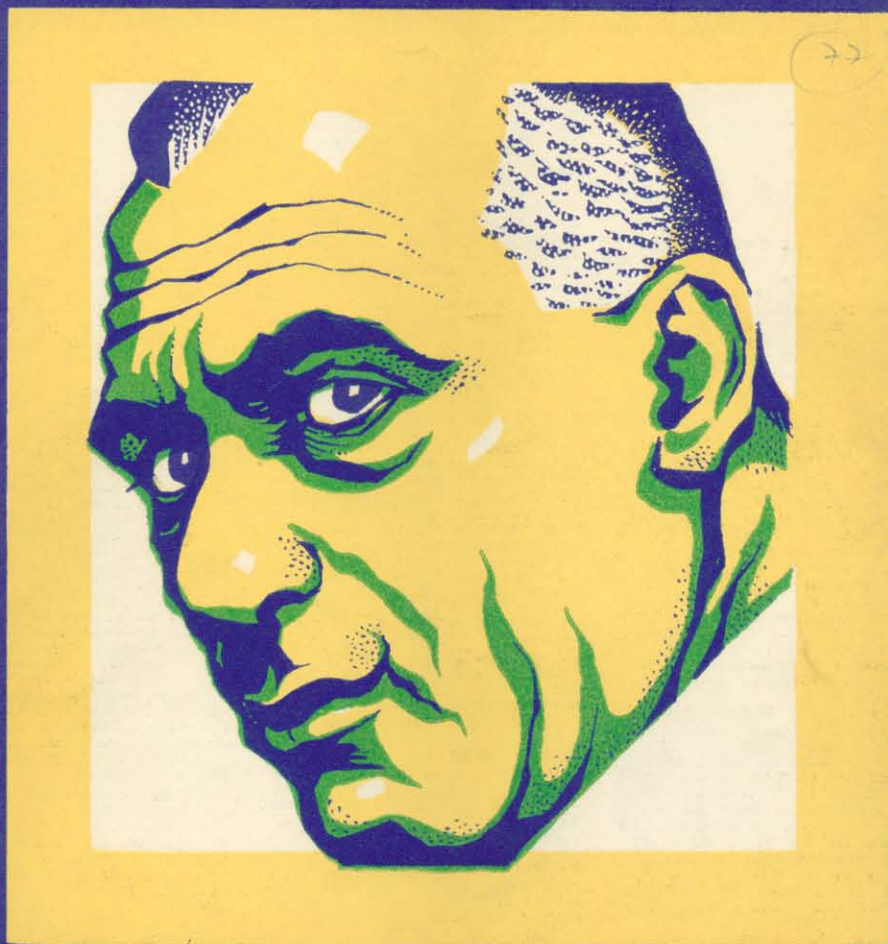


# **F** punto **L** **I N A L**

**Edición  
Especial**  
de 64 páginas

Año IV  
Martes 28 de  
Abril de 1970  
Nº 103  
PRECIO Eº 5.—  
en todo el país.



**Brasil**

**miniManual del  
guerrillero urbano**

Por **CARLOS MARIGHELLA**

## HOMENAJE A GARCIA ELORRIO

"Cada gota de sangre derramada en un territorio bajo cuya bandera no se ha nacido, es experiencia que recoge quien sobrevive para aplicarla luego a la lucha por la liberación de su lugar de origen".

"Juan García Elorrio, muerto trágicamente en Buenos Aires a consecuencia de un accidente del tránsito".

Así, como un hecho casual e intrascendente, se ha dado a conocer al mundo el desaparecimiento de uno de los más brillantes luchadores de la causa revolucionaria de América.

La represión desatada por la reacción argentina, las torturas denunciadas por la Iglesia en Brasil, el vandalismo policial en Chile, son sólo muestras de la violencia institucionalizada por las fuerzas reaccionarias que detentan el poder en América latina. Contra todo este escándalo anticristiano se alzó Juan García Elorrio, interrumpiendo una misa oficiada por el Cardenal Antonio Caggiano. Desde el púlpito de la Catedral de Buenos Aires, denunció ante el pueblo atónito la traición de la Jerarquía a la promesa del Evangelio. Acusó al Cardenal de compromiso con la dictadura, de bendecir los fusiles con que el ejército y la policía asesinan a los obreros y estudiantes argentinos.

Juan García Elorrio, formado en las disciplinas eclesásticas, cristiano ciento por ciento, sintió el llamado de su pueblo y en nombre de Dios se incorporó a la causa revolucionaria: "Porque finalmente algo ha echado a andar en la Iglesia y en el país de los argentinos, algo que ciertamente no parará más, a pesar de las rejas, de las torturas, de las balas, de las muertes, de las mentiras y el desaliento organizados".

Ya en 1966, cuando lo conocimos a raíz del primer encuentro de los cristianos revolucionarios, con motivo del asesinato en Colombia del líder guerrillero Camilo Torres, el Che Juan, como decidimos llamarlo, nos decía: "Nos toca incorporarnos a esta lucha como cristianos hambrientos y sedientos de justicia en el momento en que aparece entre nosotros el signo de la revolución".

Luego lo encontramos en La Habana como delegado del Movimiento Revolucionario Argentino a la Conferencia de OLAS. Nos habló con entusiasmo de la adhesión de la juventud y del pueblo argentinos a la causa revolucionaria y a la lucha encabezada en Bolivia por el Comandante Ernesto Guevara. Me contó su vida y sus inquietudes, mostró emocionado la fotografía de sus hijos y tuvo un recuerdo para cada uno de ellos. Posee la energía y la ternura de todo revolucionario de verdad.

Llegó a Chile y aquí fue detectado por la policía que des-

pués de OLAS andaba a la "caza de brujas"; es encarcelado y permanece durante varios días preso en Investigaciones. Logra salir con un salvoconducto otorgado por el Ministro del Interior y que le es arrebatado por la policía en el aeropuerto.

Muchos tuvieron oportunidad de conocerlo y se habrán sorprendido con la noticia de su muerte y la habrán lamentado con la misma indignación mía.

Una noche, en que habíamos conversado hasta el cansancio, recuerdo haberle escuchado decir: "Tenemos mucho de que hablar ahora, mira que no fui hecho para durar mucho. Quizás cuántos alcanzarán a ver la tierra prometida"; sin duda, yo no voy a estar entre ellos". A cuántos héroes me ha tocado en suerte conocer les he oído, como a él, alguna alusión al sentimiento de su muerte. De allí, la transparencia de su pensamiento y la generosidad de su entrega.

Turcios Lima, de Guatemala, muerto en un accidente automovilístico a los 24 años; Fabricio Ojeda, de Venezuela, muerto en forma inexplicable en la cárcel; Coco e Inti Peredo en Bolivia, Guillermo Lobatón y Luis de la Puente en Perú, Carlos Marighela en Brasil, Camilo Torres en Colombia, Che Guevara en el corazón del continente y cientos de miles de héroes anónimos que mueren en las cárceles de América, en los Departamentos de los Escuadrones de la Muerte. A ellos se suma hoy Juan García Elorrio, militante cristiano de la revolución socialista que ya comienza a tomar forma de advenimiento en los pueblos cansados del incumplimiento de los partidos políticos, del parlamentarismo, de la negociación electoral.

El Dios de los cristianos ha comenzado a mostrar en América la cara justa y temible del Señor de los Ejércitos. Aquel que:

De su brazo el poder desplegó / dispersó a los soberbios / Al potente del trono bajó / y al humilde elevó / Al hambriento de bienes colmó / con las manos vacías al rico dejó.

PATRICIO HURTADO PEREIRA  
Santiago

## SIGUE POLEMICA ENTRE LECTORES

Señor Director:

El señor David Alaluf en una carta que aparece en PUNTO FINAL Nº 100, critica las afirmaciones poco realistas, "peregrinas" y "bizantinas", en mi carta sobre "los verdaderos intereses del pueblo israelí".

Cabe notar, en primer lugar, que el señor Alaluf parece no haberse fijado en el título de mi carta, ya que la suya trata de los intereses de los pueblos árabes y trata de demostrar que Israel está muy bien ahora, en un estado de guerra, mientras que los únicos que sufren son los árabes.

En realidad, es bastante irónico que, con una preocupación por "las mayorías popula-

res", se llegue a tal conclusión. En cierto modo, desgraciadamente, el señor Alaluf tiene razón: la guerra de 6 días sacó a Israel de una amenazante situación económica, ya que provocó un fuerte aumento en las remesas desde el exterior hacia Israel y creó un ambiente de peligro nacional propicio para que los israelíes superaran sus diferencias y formaran la solidaridad y el espíritu de sacrificio que favorecen al crecimiento económico.

Que eso sea el resultado de la guerra, muestra una contradicción muy profunda en el sistema internacional del Medio Oriente. Lo que el señor Alaluf no parece tomar en cuenta es que esta situación puede perpetuarse, que la salud económica de Israel dependa de un estado de guerra permanente que haga mantenerse el flujo de divisas desde la diáspora.

Así que el señor Alaluf se equivoca cuando dice que Israel puede progresar "independientemente del odio de los países árabes".

La verdad está más cerca de lo contrario. Más importante aun, sin embargo, es el problema de la dependencia de Israel de la llamada diáspora, que no es otra cosa que un sector de la burguesía de los países capitalistas avanzados y sobre todo de la clase dominante de la potencia imperialista que son los Estados Unidos. Israel está hipotecando su futuro.

Para el señor Alaluf, los que están manteniendo el estado de guerra en el Medio Oriente son los países árabes. Es cierto que cualquier país que esté en guerra tiene en sus manos terminar con ella si está dispuesto a rendirse, pero hay que preguntarse: ¿quienes son los verdaderos responsables de la guerra y de su continuación?, y para eso tenemos que mirar un poco hacia el año 1967.

Algún día, una vez que la paz sea restablecida en la región, la RAU dejará salir a luz la verdad sobre los acontecimientos que precedieron la guerra de seis días. Por el momento, sabemos algunas cosas muy significantes. Sabemos que la guerra nació de una conspiración de tres altos funcionarios egipcios, entre los cuales se contaba el Mariscal Amer —que se suicidó cuando se vio amenazado de un proceso que aclarara los hechos— y otro alto oficial militar, el jefe de Seguridad de la RAU, llamado Nasr.

Estos tres personajes estuvieron en la URSS algunos meses antes de la guerra en un largo viaje cuyo objetivo todavía está oscuro.

De todos modos, a la vuelta, ellos decidieron hacer creer a Nasser que en caso de guerra con Israel podría contar con el apoyo militar de la Unión Soviética. Su objetivo era provocar una guerra, seguros que la iban a perder, para después derrocar o simplemente dejar caer a Nasser, denunciar a la URSS como un mal aliado que había traicionado a la patria, y proclamar una nueva alianza con los Estados Unidos.

De este modo, iban a poner un freno a la progresiva radicalización de la política egipcia. Como sabemos, la conspi-

(A la contratapa siguiente)

## Una sola cara

**E**L imperialismo tiene una sola cara, la faz sangrienta de la agresión a Vietnam y otros pueblos, la de la explotación sistemática de las naciones más débiles, la de la intervención en Corea y en República Dominicana, la del intento permanente de impedir el desarrollo de la Revolución Cubana. La guerra, la explotación, el genocidio son fenómenos inherentes a la naturaleza del imperialismo, encabezado hoy por el imperialismo norteamericano y en este sentido lo mismo da un Kennedy, un Johnson o un Nixon. La habilidad o la torpeza políticas de unos u otros no inciden ni cambiarán un ápice de lo que es el imperialismo por su origen y desarrollo.

Si algo comprueba estas afirmaciones es el nuevo y fallido propósito de invadir Cuba con mercenarios prohijados y financiados por Washington. Los cubanos lo han proclamado desde el triunfo mismo de la revolución: con el imperialismo no se puede transar, y como ellos, los vietnamitas enseñan a diario que con esta fuerza retardataria sólo cabe una actitud, el combate sin tregua. La nueva agresión a Cuba hará meditar, sin duda, a aquellos que por ingenuidad o conveniencias locales, propician y practican una política de compromiso con el imperialismo so pretexto de mantener una paz que no es tal, como no sea la manida de los sepulcros que Washington cava con los cañones en Asia y con la fuerza y el saqueo en América latina.

El renovado intento de agredir militarmente a Cuba subraya otra vez la incompreensión histórica de algunos partidos que se proclaman marxistas hacia la primera revolución socialista de América. Ellos proclaman

**FIDEL  
CASTRO:  
guerra sin  
cuartel.**



su adhesión a la Revolución Cubana de los dientes para afuera, pero no en los hechos y por esa senda tortuosa pueden desembocar en el camino de la traición que recorrieron los socialdemócratas europeos respecto de la Revolución bolchevique de Octubre. Los dirigentes de esos partidos gastan más fuerzas en combatir las tesis cubanas que en la lucha antimperialista y con ello retardan el irreversible proceso de que el ejemplo heroico de ese pueblo se propague por el resto de América latina.

Para los revolucionarios, la adhesión, el apoyo a Cuba no puede traducirse sólo en palabras, porque más que mil declaraciones, ayudará a la Revolución Cubana la victoria de los distintos pueblos del continente y del mundo, el triunfo de la revolución socialista, que como lo demostró —y lo demuestra— el pueblo cubano es un fenómeno social perfectamente realizable, aun ante la cara misma del imperialismo.

PF

## Punto FINAL

AÑO IV Nº 103  
Martes 28 de abril de 1970  
Precio del ejemplar en todo el país: E\$ 5.—

Revista quincenal de asuntos políticos, informativos y culturales que publica Ediciones Punto Final Ltda., Unión Central 1010, oficina 1108, Santiago de Chile, teléfono 63290.

**CONSEJO DE REDACCION** Mario Díaz, Augusto Olivares, Manuel Cabeles Donoso, Jaime Falvovich, Carlos Jorquera Tola, Hernán Uribe Ortega, Augusto Carmona Acevedo y Hernán Lavín Cerda. **DIRECTOR:** Augusto Carmona Acevedo. **GERENTE:** Alejandro Pérez Arancibia. **Dibujos:** Eduardo de la Barra (Jecho). **Secretaría del Consejo de Redacción:** Inés Moreno. **Secretaría Administrativa:** Haydée Moreno. **Presentación gráfica:** Enrique Cornejo (Penike). **Colaboradores nacionales:** Jal-

me Barrios, Julio Huasi, Mario Cerda, Clotario Blest, Melitón Herrera (Click), Fernando Mires, Víctor Vaccaro, José Carrasco Tapia.

**Colaboradores extranjeros:** Régis Debray, Jean Paul Sartre, Nicolás Guillén, Roberto Fernández Retamar, Francois Maspéro, Giangiacomo Feltrinelli, Rogelio García Lupo, Ricardo Gadea, Angel Rama, Andrés Camino, Héctor Béjar, Mario V. Guzmán Galzarza, Servicios Especiales de Prensa Latina. **Representaciones exclusivas:** Editorial Maspéro (París), Editorial Feltrinelli (Italia), Instituto del Libro (La Habana), Pensamiento Crítico (La Habana), Revista "Casa de las Américas" (La Habana), Revista "Por Qué" (México).

**Suscripciones dentro del país:**  
6 meses ..... E\$ 60.—  
1 año ..... E\$ 120.—  
**Suscripciones en el extranjero (vía aérea).**  
**Latinoamérica y EE. UU.:**  
6 meses ..... 12 dólares  
1 año ..... 24 dólares

Europa, Asia y África:

6 meses ..... 15 dólares  
1 año ..... 30 dólares

Las suscripciones deben solicitarse adjuntando cheque cruzado o giro a nombre de Ediciones Punto Final Ltda., o personalmente en nuestras oficinas.

Los artículos firmados por PF representan la línea editorial de la revista. PF es una tribuna del pensamiento revolucionario y acepta, por ende, colaboraciones que no coincidan necesariamente con la posición de la revista.

PUNTO FINAL acepta y ofrece canje a publicaciones periódicas de similar carácter, tanto nacionales como extranjeras. Nuestros artículos y documentos pueden reproducirse libremente con la sola mención de su origen.

**IMPRESORES:** Prensa Latinoamericana S. A. — Root N° 537, Santiago-Chile.

## Lucha de masas ¿para qué?

EN su edición anterior, esta revista ha sostenido que en la actual coyuntura político-electoral —creada en gran medida por la acción de la izquierda tradicional chilena— la candidatura presidencial del senador Salvador Allende representa los intereses populares. Este es un hecho objetivo y está lejos de nuestro ánimo preconizar la abstención electoral, a pesar de nuestra aversión a los comicios, al estilo burgués, como método para alcanzar el poder político.

Hoy queremos reiterar esta opinión y agregar que, a nuestro juicio, este pensamiento no se contradice con nuestro permanente intento de aclarar el camino de la revolución chilena. La discusión sería, la confrontación de opiniones, redundará siempre en una síntesis positiva, si se realiza entre gentes que persiguen el mismo objetivo estratégico, aunque difieran en la táctica. Tenemos razones fundadas para creer que el propio senador Allende comparte este aserto.

Como ocurre en forma sistemática, desde hace varios lustros, el 4 de septiembre próximo el electorado chileno deberá pronunciarse para designar al Presidente de la República, símbolo y práctica del poder político, el Ejecutivo, al cual están sometidos los otros supuestos poderes del Estado, el Legislativo y el Judicial.

Al tenor de las tesis de la Unidad Popular el 90 por ciento de la población (el electorado agrupa una tercera parte de la población, alrededor de 3.200.000 personas) está en absoluto acuerdo con el Programa de esa combinación política y de allí podría deducirse una segura victoria de su abanderado.

¿Por qué, pues, las dudas? Porque la clase gobernante no es ningún manirrotto que desperdicie el Poder, sino que, por el contrario pone en juego un sinnúmero de recursos, de los cuales el prin-

cipal es la introducción de su ideología entre los explotados.

Los resultados de los comicios presidenciales de 1964 deberían servir de ejemplo y experiencia. Entonces, como hoy, la mayoría de los sufragantes formaba parte de los explotados, pero el representante de los explotadores, el senador Eduardo Frei, triunfó en las urnas por una mayoría abrumadora de 500 mil votos. El moldeamiento de las conciencias y esto, en el seno de los propios partidos obreros, jugó allí su rol. Citemos a Fidel Castro en un discurso de 1967:

“Porque para lograr pacíficamente la victoria, si en la práctica fuera posible, hay que tener en cuenta que los mecanismos de la burguesía, de las oligarquías y del imperialismo controlan todos los recursos para la lucha pacífica. Y después escucha usted a un revolucionario que dice: nos aplastaron, nos organizaron 200 programas de radio, tantos periódicos, tantas revistas, tanta televisión, tanto esto, tanto lo otro. Y es como para preguntarle: ¿Y qué tú esperabas? ¿Que iban a poner la televisión, la radio, la revista, los periódicos, la imprenta, todo en tus manos? ¿No te das cuenta que ese es el instrumento de las clases dominantes precisamente para aplastar la revolución?”

Objetivamente, la dirigencia de la izquierda tradicional parece “no habersé dado cuenta” de algo tan elemental, pues hoy se repite, paso a paso, la experiencia electoral de 1964, con el agravante de la ampliación del sector burgués en la combinación política que teóricamente encabezaba el proletariado.

Desde su afirmación básica de que la contradicción fundamental en el desarrollo histórico nacional es la que existe entre este país y el imperialismo, la izquierda tradicional formula desde hace tiempo una acertada caracterización de la situación chilena.

Sin embargo, la táctica que señala para resolver dicha contradicción, es decir, el camino por el cual pretende hacer marchar la revolución, no tiene asidero en la realidad, y en este sentido está profundamente influida por la

ideología burguesa que dice combatir. Aquella táctica errónea que se resume en el intento mecánico de alcanzar la revolución democrático-burguesa —en los hechos un desarrollo del capitalismo— y en el dudoso método de la vía pacífica para alcanzar el Poder.

La alianza con la burguesía, formulada hace más de tres decenios por la Internacional Comunista, como táctica para enfrentar al fascismo, se mantiene hoy bajo la careta de la necesidad de aliados para derrotar al imperialismo. Entre aquéllos, se afirma, aparte del campesinado, el proletariado debe buscar la alianza con la burguesía nacional, porque ésta participa de la contradicción con el imperialismo.

Lo que no se quiere reconocer es que esta burguesía —chilena y latinoamericana— hace bastante tiempo que decidió desarrollarse en alianza con el imperialismo y que ella, con el objetivo de su propio crecimiento, sí busca a menudo el sostén del proletariado enarbolando para ello la bandera del reformismo. En América latina, en Chile, en especial, es la burguesía la que profita del apoyo popular de las masas engañadas y no es por el contrario, el proletariado el que puede sacar ventajas de un eventual frente unido con la burguesía.

Quien avala esta opinión es el hombre que dirige el primer Estado socialista de América. Al aludir al esquematismo y a la esclerosis de ciertas tesis, como la citada respecto de la burguesía, Fidel Castro acotó:

“Cuánto trabajo ha costado acabarse de convencer que ese es un esquema absurdo a las condiciones de este continente. Cuánto papel, cuánta palabrería, en espera de una burguesía liberal, progresista, antimperialista. Y de verdad que nos preguntamos si hay alguien que a estas horas pueda creer en el papel revolucionario de ninguna burguesía en este continente”.

La tesis de ampliar el frente de la revolución con la incorporación de la llamada burguesía progresista (o no monopolista) ha derivado necesariamente en el planteamiento de la vía pacífica,

léase elecciones, entre otras razones porque, como ha dicho uno de sus ideólogos (Luis Corvalán) "al cauce de la revolución pacífica se pueden atraer más fuerzas, incluidos sectores que tradicionalmente vacilan ante una revolución armada salvo que se dé una situación revolucionaria muy aguda y acabada que los lleve a ella".

La batalla de la izquierda tradicional ha confluído así hacia "una lucha por la unidad y no en la unidad para la lucha", insertándose de lleno en la mecánica política creada y desarrollada por la burguesía nacional, aliada del imperialismo.

En plena ilegalidad, en el décimo congreso del PC, su líder máximo, Galo González, enfatizaba: "Nuestra posición, de palabra y de hecho, es democrática y corresponde, en su letra y en su espíritu, a un principio democrático-burgués, al principio del sufragio universal, por el cual luchó la burguesía en épocas no muy lejanas. Los que están contra este principio son los antidemocráticos".

Y en 1964, Luis Corvalán remachaba el concepto: —"El Mercurio" y "El Ilustrado" han tratado de hacernos aparecer en pugna con la Constitución y como dispuestos a usar la violencia si no triunfásemos por el camino pacífico. ¡No, señores! Aunque no somos "hinchas" de la actual Constitución, en este caso concreto estamos dentro de ella, de la ley y la tradición y los que pretenden salirse del camino que podríamos llamar normal son ustedes y no nosotros".

Estas confesiones son elocuentes, resumen una descarnada conciliación con la legalidad burguesa y lo que es peor, llevan implícita la promesa de mantener la buena conducta.

Hoy esta situación se repite y de allí los exabruptos en contra de sectores revolucionarios que adoptan un mínimo de medidas organizativas de autodefensa como es el caso de las llamadas milicias populares en el Campamento "26 de Enero".

De acuerdo con la acepción corriente de la palabra, aquellos organismos no son propiamente milicias, sino una

★ "Hay un movimiento en este continente mucho más amplio que el movimiento constituido simplemente por los Partidos Comunistas de América latina, y que a ese movimiento amplio nos debemos nosotros y que juzgaremos la conducta de las organizaciones no por lo que digan sino por lo que demuestren que son, por lo que hagan, por su conducta".

FIDEL CASTRO, agosto de 1967.

especie de "boys-scouts", con la misión de mantener el orden interno en una barriada y eventualmente defender a sus habitantes de la arbitrariedad policial.

¿Por qué, entonces, la derecha y la izquierda tradicional tocan a rebato y piden la cabeza del líder de esa población? Porque aquella gente ha declarado que no acepta la legalidad impuesta por los explotadores, busca otro camino de lucha y si éste se impone, los perdedores serán tanto la derecha como la izquierda adicta al juego electoral. Este hecho no por lamentable es menos real.

—"El país quiere cambios. Los quiere pacíficamente, utilizando como primer paso la vía de las elecciones. Si alguien llamara al pueblo a seguir otro camino, a levantarse hoy en armas para conquistar el poder político, no sería oído. Pero que nadie se mueva a engaño. Contra el fraude, contra la cochinada, contra quienes quieren pelear a la mala, contra la violencia de los de arriba, el pueblo está dispuesto a todo en defensa de sus derechos". Estas frases corresponden a un escrito de 1964 firmado por el Secretario General del PC.

Desde entonces ha habido tres masacres de trabajadores, la burguesía ha aprobado una reforma constitucional que borra de una plumada todos los derechos sociales de los asalariados y ha proseguido sistemáticamente la entrega de las riquezas nacionales al imperialismo, la explotación de los trabajadores y la agudización de la miseria en las capas más vastas de la población. ¿Qué es todo esto sino fraude, cochinada y violencia de los de arriba? Los modestos habitantes del Campamento "26 de Enero" parecen haber comprendido mucho antes que ilustrados teóricos la realidad de la situación.

La violencia reaccionaria —legalizada o no— como la explotación del proletariado, son inherentes al sistema capitalista y afirmar que ambas cosas pueden ser "evitadas" o "paliadas" dentro del régimen imperante, corresponde precisamente a la constante prédica de los ideólogos burgueses.

Se afirma que la revolución fructificará solamente cuando quienes la propician acumulen la fuerza suficiente y que todo depende, entonces, de la lucha de masas. Esto, a fuer de elemental, es absolutamente correcto. Pero debe admitirse también que lo básico es la dirección política de aquella lucha. En la historia contemporánea hay ejemplos sobrados de las masas caminando hacia objetivos que sólo favorecían a sus enemigos, tales los ocurridos en la Alemania e Italia fascistas o la clase obrera sacrificando sus vidas durante la primera guerra mundial por obra de la traición política de la socialdemocracia. En las condiciones de América latina y por ende de Chile, las masas ven cada vez más claro que sólo los objetivos políticos de fondo conformarán la solución real de sus problemas. Más claro, esa lucha de masas debe orientarse definitivamente hacia la conquista del Poder y para ese objetivo no ayuda, sino que atasca, la tesis ajena al marxismo de enmarcar la batalla clasista en los moldes de una legalidad incubada y criada sólo para servir los intereses de la clase dominante.

VARILARGUERO

## Cuba aplastó otra invasión mercenaria

EL 17 de abril pasado un grupo de mercenarios, procedente de Estados Unidos, invadió la isla de Cuba desembarcando en la desembocadura del río Yumuri, a una veintena de kilómetros de la ciudad de Baracoa. El hecho tuvo lugar justamente nueve años después de la fracasada invasión por Bahía Cochinos de unos tres mil mercenarios que con el apoyo de la aviación y la marina norteamericanas, pretendieron establecer una cabeza de puente en Playa Girón. El plan, ideado por la CIA y respaldado por el presidente de Estados Unidos, en esa época John F. Kennedy, fracasó estrepitosamente al derrotar las milicias revolucionarias y el pueblo cubano a los invasores, a los que les fueron hechos prisioneros alrededor de mil hombres.

Ahora la invasión fue ensayada por un grupo más pequeño, que en el primer enfrentamiento tuvo dos prisioneros y que posteriormente causó a las milicias serranas cubanas cuatro muertos y un herido que falleció más tarde. Los invasores perdieron dos hombres y un tercero que cayó prisionero.

El 19 de abril, con motivo de las honras fúnebres de esos combatientes, el Primer Ministro Fidel Castro pronunció un discurso en el poblado La Máquina, en Gran Tierra, Baracoa. Con la excepción de algunos párrafos, el texto del discurso es el siguiente:

"Hoy, 19 de abril, se conmemora el noveno aniversario de la aplastante derrota sufrida por los invasores mercenarios armados por el imperialismo. Sin embargo, este año no íbamos a tener acto, y no íbamos a tener acto, puesto que nuestro pueblo en estos instantes está entregado por entero a la tarea de realizar la zafra de los 10 millones, y todo lo que de alguna manera pudiera significar restarle un minuto a esa importante tarea lo hemos evitado. De manera que incluso, entre otras muchas fechas, se había decidido no realizar la solemne velada de todos los años, conmemorativa de la Victoria de Girón.

"Sin embargo, hemos tenido que realizar este acto porque precisamente un día como hoy, 19 de abril, nueve años después, tenemos el deber doloroso de dar sepultura a cinco valerosos combatientes caídos luchando también contra una nueva agresión de mercenarios; cuatro de ellos que murieron casi instantáneamente y uno de ellos que murió horas después, a consecuencia de las graves heridas recibidas.

"Y después del triunfo de la guerra revolucionaria a lo largo de estos 10 años, recordamos los caídos cuando la explosión de La Coubre, que costó la vida de decenas de obreros y soldados a consecuencia de aquel bárbaro sabotaje del imperialismo. Recordamos los caídos en el Escambray luchando contra los bandidos, en el Escambray y en otras regiones del país. Recordamos los caídos en Girón. Recordamos a los que han dado su vida por la Revolución, prestando servicios a la patria en incontables esfuerzos. Recordamos a los obreros que han perdido

sus vidas como consecuencia de sabotajes de los criminales contrarrevolucionarios. Y recordamos a muchos compañeros que dieron la vida cumpliendo el deber.

"Recordamos a los cubanos caídos luchando en otras tierras, ayudando a otros pueblos. Y recordamos, entre ellos, a nuestro querido e inolvidable compañero, el Comandante Ernesto Guevara, y a los numerosos oficiales que con él dieron su vida por la causa de la revolución.

"En esta ocasión las intenciones de estos mercenarios eran las de entorpecer la zafra de los 10 millones.

"En estos años de revolución, de Estados Unidos han venido incontables hechos de esta índole. Unas veces los responsables llevan el nombre de Eisenhower, otras llevan el nombre de Kennedy, otras llevan el nombre de Johnson, y otras llevan el nombre de Nixon.

"Cuando Girón dijeron que se debió haber dado apoyo aéreo a los mercenarios. Este mismo Nixon criticaba a Kennedy por no haberles dado apoyo aéreo a los mercenarios desde los portaviones yanquis anclados frente a nuestras costas.

"En aquella ocasión, en realidad, ya les habían dado apoyo de armas, les habían entregado buen número de aviones, pero a pesar de que nuestra fuerza aérea era muy reducida en aquellos días, sus aviones y sus barcos duraron bastante poco tiempo; pero además, aunque hubiesen tomado la decisión de darles apoyo aéreo desde los portaviones, ya cuando ese apoyo llegara los acontecimientos se habían desenvuelto con tal rapidez, nuestros batallones, nuestros tanques y nuestra artillería habían lanzado tan arrolladora y fulminante ofensiva que aun cuando hubiesen llegado los aviones de los portaviones, no habrían tenido ya a nadie absolutamente a quien defender.

"Todo el mundo recuerda cuando aquellos mercenarios cobardes, desmoralizados, comparecieron ante la televisión, cómo todos decían que los habían embarcado, que los habían engañado, que les habían dicho que al momento de llegar —aquella pandilla de criminales, esbirros, explotadores, donde había cientos de hijos de los más grandes latifundistas de este país— el pueblo les iba a recibir como libertadores, con los brazos abiertos, que la milicia, los combatientes, inmediatamente les iban a entregar las armas y ponerse a su disposición.

"Después cada vez que ha habido una incursión de mercenarios —ustedes lo han oído reiteradas veces— siempre la misma palabra: "no sabíamos", "creíamos", pensábamos que los campesinos nos iban a ayudar, y lo que hacían es que nos salían por todas partes y nos perseguían incesantemente, y no encontramos a nadie que colaborara con nosotros.

"Y allá están reunidos batistianos, latifundistas, falsificadores, malversadores, esbirros, traidores de toda laya. Reunidos en la misma mesa los que asesinan a miles de compatriotas, los que poseyendo incluso enorme cantidad de armamento, cuando unos pocos hombres empezamos la lucha con unos cuantos fusiles, fueron incapaces de resistir la lucha de un pequeño ejército de cientos de hom-

bres, y se rindieron después por millares y decenas de millares.

“Uno de los que recientemente —en esta nueva aventura promovida por el imperialismo— hablaba de la creación de un ejército, era nada menos que el que mandaba 5 mil hombres en Santiago de Cuba, otro tanto aproximadamente en Bayamo, y más de 15 mil soldados en la provincia de Oriente. Un ejército que tuvo que rendirse a la acción de unos cuantos cientos de soldados rebeldes, relativamente mal armados. Y ahora allá, desde Estados Unidos, habla de crear ejército. Cuando aquí no son unas cuantas decenas, cuando aquí no son unos cuantos cientos, sino cuando aquí hay más de medio millón de armas; armas infinitamente superiores a las que tuvimos jamás en calidad cuando iniciamos la lucha revolucionaria en las montañas. ¡Más de medio millón de armas! y un pueblo decidido a no ser jamás esclavo, un pueblo decidido a no dejarse jamás explotar, un pueblo decidido a no dejarse jamás gobernar por ladrones, malversadores, criminales, esbirros, sinvergüenzas y bandidos de todo tipo.

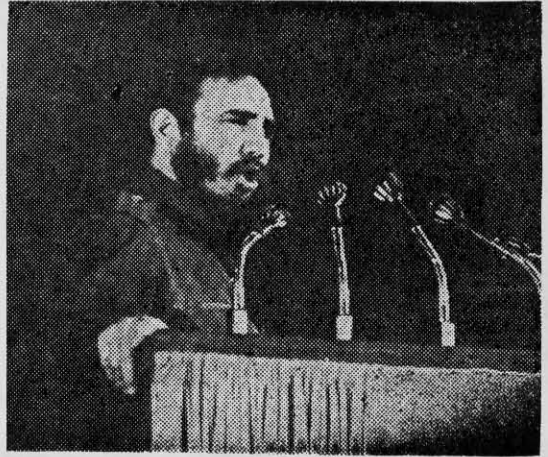
“En este mismo sitio que escogieron ahora para su fechoría, la última vez que estuvimos aquí era un acto diferente. Fue aquel acto para inaugurar los círculos infantiles, para inaugurar esas magníficas escuelas, que se pueden contar entre las mejores del país; escuelas que, como decíamos en aquella ocasión, en el pasado no tenían ni los hijos de los millonarios, en aquella ocasión cuando se arregló ese camino, cuando se instaló el acueducto, cuando se hicieron decenas de viviendas, en esto aquí, que junto con la península de Guanahacabibes forman los lugares más apartados de nuestra patria.

“Y decíamos que el lugar que escogieron en esta ocasión para sus fechorías fue precisamente la región de la Gran Tierra.

“Y cosa curiosa: eluden encontrarse con los vecinos. ¡Vaya libertadores que no se atreven a pasar por casa de un campesino! Porque saben que en la casa de cada campesino hay un combatiente y hay un revolucionario ¡Vaya libertadores!

“Claro que desde Girón a hoy han pasado algunos años. Desde Girón a hoy la Revolución es mucho más fuerte. Desde Girón a hoy nuestras armas se han multiplicado muchas veces y la experiencia de nuestro pueblo en el manejo de esas armas es mucho mayor.

“Y en el futuro esperamos que ninguno de estos mercenarios declare que lo embarcaron, que lo engañaron. Esperamos que ninguno de estos mercenarios vuelva a decir que era cocinero y ayudante de cocina de las expediciones, que ninguno de estos mercenarios, después que derraman la sangre de los mejores hijos de nuestro pueblo; después que dejan hijos sin padre, padres sin hijos, mujeres sin esposo; después que obligan a nuestro pueblo a llorar sus muertos; después de tener que pasar estas dolorosas y amargas experiencias, después que nuestros muertos heroicos estén enterrados, vengan diciendo que los engañaron, que estaban equivocados, y que se crean que van a esperar la menor contemplación, la menor consideración por parte del pueblo revolucionario.



**FIDEL CASTRO: advertencia al imperialismo yanqui.**

“Y desde que pongan un pie en este país libre y dispuesto a defender su libertad, desde que pongan un pie en este país que sólo podrá ser esclavizado cuando no quede un solo hombre o mujer de vergüenza, un país al que sólo podrá volver a ponerse el pie cuando no haya un solo hombre digno todavía respirando sobre estas tierras, un país donde sólo se podrá volver a poner el pie sobre las cenizas de todos nosotros; cuando pongan su miserable y asqueroso pie, su mercenario y traicionero pie en esta tierra ¡que peleen! ¡porque si no mueren peleando, van a morir en manos de los pelotones de fusilamiento, sentenciados por los tribunales revolucionarios!

“Y de una cosa pueden estar seguros el señor Nixon y la pandilla de criminales que componen el Pentágono y la CIA, y los mercenarios todos aún no suficientemente escarmentados con las palizas que han recibido en Vietnam, en Laos y las que les faltan y que fragüen nuevos planes contra nuestra patria. Es que, sean cuales sean los medios que empleen, la fuerza que empleen, ¡van a recibir una derrota más bochornosa, más aplastante que la que recibieron en Girón! Y que no encontrarán en este pueblo una gota de consideración, generosidad o piedad hacia sus criminales enemigos.

“En breves minutos se les dará sepultura a esos compañeros. ¡Han caído en el cumplimiento del deber!

“Las balas pueden tronchar vidas. Las balas enemigas que a traición pudieron atravesar el pecho, pueden atravesar la frente, pueden atravesar la carne, pueden atravesar los huesos, pueden atravesar el corazón, pueden inmolarse a un hombre.

“Pero lo que no podrán jamás esas balas criminales será inmolarse las ideas, tronchar la causa, atravesar la bandera y la justicia que esos hombres defendieron con sus cuerpos.

“¡Los hombres podemos caer, pero las ideas que defendemos no caerán jamás!”.

¡PATRIA O MUERTE!  
¡VENCEREMOS!

## La lucha de los periodistas chilenos

LOS amos de la prensa, que amañan la información en Chile, están mostrando signos visibles de inquietud y alarma.

Las medidas adoptadas en Perú y Bolivia que democratizan en cierto modo el manejo de la prensa, un párrafo del programa básico de la Unidad Popular sobre la nefasta presencia de los monopolios en los medios de comunicación de masas, y una frase del senador Salvador Allende sobre la eventual "nacionalización" de la cadena periodística "El Mercurio", han movilizado a los empresarios que manipulan comercial e ideológicamente la información en nuestro país.

Además de una campaña coordinada que encabeza "El Mercurio", apelando a una inexistente libertad de prensa que se vería amenazada en caso de concretarse alguna medida como la esbozada en aquel programa electoral, los amos de la prensa están echando mano a otros expedientes.

Han obtenido declaraciones contradictorias de los sectores reformistas más vacilantes en la coalición electoral de la Unidad Popular, como es el caso del senador radical Américo Acuña Rosas, cuyas declaraciones sirvieron de maravillas a los amos de la prensa. Para el senador Acuña los medios de comunicación de masas no son "importantes" y por lo tanto sería un error incluirlos en un plan de expropiaciones que afectará a ciertos monopolios de producción o distribución.

También se ha movilizado el frente empresarial que forma en la Asociación Nacional de la Prensa y bajo cuyo control se encuentra uno de los puntos más vulnerables de la "libertad de prensa": la distribución de los diarios y revistas.

Finalmente, en un intento de impedir cualquier resquebrajamiento por donde se puedan deslizar ideas que afecten a la empresa privada —la madre del cordero en este asunto—, la Confederación de la Producción y el Comercio envió una circular a sus asociados



**DARWIN CONTRERAS**, presidente del sindicato de periodistas de radio: denunció la extorsión de la Confederación de la Producción y el Comercio.

"recomendando" que no entreguen anuncios publicitarios a los programas periodísticos que ataquen "a la empresa privada y, con ella, los valores cívicos y sociales que representa".

El boicot publicitario que patrocina la Confederación de la Producción y el Comercio, tiene destinatarios muy reducidos. Prácticamente no existe órgano de expresión significativo en cuanto a influencia en la opinión pública, que ataque a la empresa privada. Es un tema tabú.

Sin embargo, el boicot pretende aplastar los atisbos de libre información y expresión que puedan deslizarse en canales de televisión y estaciones de radio.

En el N° 100 de PUNTO FINAL, convenientemente boicoteado en los circuitos monopolísticos de distribución, se dio a conocer la estructura de poder en los medios de comunicación de masas. Está claro que los amos de la prensa y la radio —que a través de los anuncios publicitarios controlan además los canales de televisión que, en teoría, pertenecen al Estado y a las universidades—, están en condiciones de impedir la difusión de toda idea adversa a los "valores cívicos y so-

ciales" del capitalismo. La propaganda de ideas anticapitalistas queda, de hecho, reducida a una ínfima proporción de la prensa —como PF, por ejemplo— que subsiste eludiendo fatigosamente las mil argucias creadas para hacerla sucumbir.

La alarma de los amos de la prensa aumenta en grado considerable debido a un factor que les resulta inesperado. Se trata de la toma de conciencia que se manifiesta entre los propios periodistas. Tal como los campesinos luchan por la tierra y los obreros por el control de las fábricas, los periodistas entienden que por sobre reivindicaciones parciales está la meta de la propiedad y dirección de los distintos medios de comunicación de masas.

Representando a una vasta corriente de periodistas, especialmente jóvenes que proceden de las escuelas universitarias de periodismo, el Comité de Periodistas Independientes de Izquierda ha planteado que el Colegio que agrupa a estos profesionales incorpore esa aspiración como la más importante en su programa de acción.

Este sector de periodistas ha señalado que una información amplia, veraz y al servicio de las mayorías nacionales, sólo es posible en el marco de la propiedad social de la prensa, radio y televisión, o sea, liquidando las restricciones que imponen los grupos financieros que controlan la información y la publicidad.

Una aspiración de esta categoría, que eleva el carácter de las luchas de los periodistas chilenos, debe llevarse a la práctica en conjunto con los demás trabajadores de los medios de comunicación de masas: obreros gráficos, empleados administrativos y técnicos de radio y televisión.

Nuestro pueblo, cuyo acceso a la información está racionado por la empresa privada que convierte en negocio ese deber social, debe también hacer oír su voz a través de sus organizaciones, partidos políticos, sindicatos, etc., demandando que sean los propios trabajadores los que controlen y liberen los medios de comunicación de masas.

**MANUEL CABIESES  
DONOSO**



## Tres años en la cárcel

**E**L 20 de abril pasado se cumplieron tres años desde que Régis Debray fuera detenido por los militares bolivianos, en Muyupampa, cuando regresaba, vestido de paisano y portando solamente efectos personales, después de haber pasado algunas semanas en la guerrilla del Che Guevara, en Bolivia. El joven francés ya se había convertido en analista autorizado del movimiento revolucionario latinoamericano, de cuyo conocimiento dan buena muestra sus ensayos: "El Castrismo: la gran marcha de América latina" (publicado originalmente en "Les Temps Modernes" N° 224, enero de 1965 y reproducido en PF N° 30, primera quincena de junio de 1967); "América latina: algunos problemas de estrategia revolucionaria" (publicado originalmente en el N° 31 de Casa de las Américas en 1965, y reproducido por PF N° 29, segunda quincena de mayo de 1967) y "¿Revolución en la Revolución?", publicado en PF, en los N°s 25, 26 y 27.

### TEORICO REVOLUCIONARIO

Especialmente este último ensayo le dio prestigio de teórico de la lucha revolucionaria latinoamericana, por la sistematización de la estrategia y táctica guerrillera para lograr la liberación de los países de nuestro continente. Fue esta condición la que endureció inmediatamente el status de detenido que tuvo en los primeros momentos, y lo convirtió en una especie de chivo expiatorio en manos de los "gorilas" bolivianos, que a esa altura habían acumulado sólo fracasos militares en su enfrentamiento con los hombres del Che.

Sólo una circunstancia afortunada salvó la vida de Debray en eso entonces. Un matutino boliviano publicó la fotografía del joven intelectual en la que se le veía vivo, conversando con un sacerdote, antes de ser entre-



**REGIS DEBRAY: tal como se le ve en la cárcel de Camiri.**

gado al Comando Antiguerillero de la zona. La noticia se difundió mundialmente y la identificación de Debray fue confirmada. El gobierno boliviano se vio en la obligación de procesarlo públicamente ante la reacción internacional, si bien en la instauración del sumario se violaron numerosos preceptos jurídicos.

Se trasladó ilegalmente la sede del Consejo de Guerra de La Paz a Camiri, donde apresuradamente se había habilitado una prisión para encarcelar al detenido; se sustanció el sumario en forma secreta y, finalmente, el propio Tribunal Militar adoptó una actitud política y arbitraria terminando, naturalmente, por condenar a Debray a treinta años de presidio. Más que a Debray allí se estaba juzgando a la revolución latinoamericana; porque el joven analista había sido definido por sus inquisidores como un "castrista contumaz". Cobra vigencia ahora lo que Debray escribía a su madre a comienzos de agosto de 1967: "Ahora me pregunto, ¿y para qué un abogado? Total, ya está todo cocinado... y —como ustedes ya lo saben— en esta orquesta nada puede cambiar. ¡El resultado será el mismo de todas maneras!".

En el juicio Debray tuvo oportunidad de expresar su pensamiento y responder a las críticas contra el castrismo en que centró su argumento el fiscal acusador.

Dijo en un pasaje de sus

declaraciones: "...lo que usted llama el castrismo, el imperialismo "rojo", es seguido en Guatemala, Venezuela, en Bolivia y eso no es culpa de Cuba. Si el leninismo es actualmente una doctrina mundial, no es culpa de Lenin, no es culpa de la Unión Soviética. Es porque las obras de Lenin cualquiera las puede leer. Las obras del Che Guevara y los discursos de Fidel Castro cualquiera los puede leer o pudiera poder leerlos, si no tuviéramos la prensa que usted sabe que tenemos. Así, por favor, hay que hablar muy concretamente. Imperialismo tiene un sentido riguroso, tiene un sentido principalmente económico, ideológico. Usted sabe cuál es la embajada en Bolivia que rigió los destinos de Bolivia. Usted sabe cuáles son los intereses económicos que controlan el país. Entonces, por favor, hablemos de ello y no hablemos de fantasmas...".

### SOLIDARIDAD

Antes de la condena y antes de su enjuiciamiento, Debray fue torturado; con posterioridad a ella fue sometido en Camiri a una tremenda presión psicológica con el claro intento de quebrarlo física y moralmente. El intelectual francés ha resistido todos los apremios desde la peligrosa época en que algunos militares bolivianos, exasperados por el enfrentamiento con el Che, querían asesinarlo, hasta más tarde en que el despecho porque no hubiera sido fusilado movió más de una mano criminal para intentar eliminarlo en la propia prisión de Camiri.

El vuelco de la situación boliviana ha aminorado los sufrimientos de Debray y ahora más tranquilo, en su celda de cuatro por cuatro, se ha dado tiempo para seguir en su labor analítica de la revolución.

Al tercer año de su prisión pareciera que está próximo el momento en que se abran para él las puertas de la libertad, por la presión de los intelectuales franceses y de todo el mundo, y por el deseo del gobierno de Ovando de aparecer indulgente en medio del nuevo ropaje "revolucionario" con que pretende vestirse.

P. D. G.

## “Compañera, vendrán a preguntar por mí...”

“TENEMOS orden del Ministro Cánovas de apresar a Victor Toro, vivo o muerto. Y si no lo hallamos, usted y los cabros van a pagar las consecuencias”. Así comenzó el primero de una serie de allanamientos a la mejora de Rosa del Carmen Pérez, la esposa del dirigente de pobladores, ubicada en la Población Santa Adriana. La manzana fue sitiada, mientras policías armados de metralletas ocupaban las casas del sector hasta entrada la noche. La búsqueda estaba de antemano destinada al fracaso. En la mejora de la mujer no vive Victor Toro. Ella explica: “Mi compañero se ha entregado por completo a la lucha y yo comprendo que él debe seguir adelante. Hace seis meses nos separamos de común acuerdo, para evitar problemas a mí y a mis hijos. A los niños, Vladimir (3 años), América (2) y Camilo (1), les cuento que el papito está trabajando por los obreros. Yo entiendo que un verdadero y consecuente revolucionario muchas veces tiene que dejar su familia para poder cumplir con su deber”.

Victor Toro Ramírez es perseguido por su calidad de dirigente del Campamento “26 de Enero”. Su rostro aparece en carteles policiales junto al de dirigentes del MIR también buscados.

Sus métodos fueron reprobados por otros dirigentes de pobladores, habituados a la estrategia de la paciencia y del papeleo. La nueva táctica de formar milicias populares para dinamizar la lucha por el techo (ver PF 102), se extendió a otros campamentos a raíz del congreso realizado en el Campamento “26 de Enero”. Luego de la participación de Victor Toro en un programa de Canal 9 de televisión, vino la reacción del gobierno y la prensa de derecha. Su compañera aclara: “Unos han querido hacerlo aparecer como un delincuente y otros como un universitario metido a poblador. Lo acusan de haber destruido las letrinas en Santa Adriana, pero hay pruebas de que en ese tiempo él estaba trabajando en la Mina La Disputada de Las Condes. Y una “momia” desclasada se asombra de su vocabulario y dice que estudió en el Pedagógico. Pero yo les digo a todos que no porque inventen todas esas estupideces nos van a callar la boca. Vamos a seguir adelante. Están desesperados porque no se pueden presentar en ninguna parte con esa cara de sinvergüenzas. Los pobladores sabemos que el único camino para no ver más a nuestros niños con caras hambrientas es que el pueblo tome las armas para llegar al poder”.

Rosa Pérez conoció a su compañero cuando ambos trabajaban en la industria Cintas-Text, como obreros. Tiene 26 años y ya hay canas en su pelo negro y largo. Trabaja desde los 14 años. “Me he formado leyendo y viendo la realidad de las cosas. De los ricos no podemos esperar nada. Hay compañeras

**ROSA  
DEL CARMEN  
PEREZ  
BARRIOS**  
esposa de  
Victor Toro,  
con su  
hijo Vladimir  
en brazos.



que todavía no han entendido esto y porque el marido llega con poca plata de sueldo, se enojan con él. Pero deben aprender a enojarse con el sistema que no les permite ganar un salario suficiente. Tienen que luchar contra eso y no amargarle la vida al marido”.

La compañera de Victor Toro vive con una hermana. No tiene trabajo y sabe que está en la “lista negra” y le será difícil o tal vez imposible conseguirlo. Por el momento se gana la vida vendiendo diversos objetos, entre ellos ropa usada o alguna prenda de vestir hecha por vecinas amigas que la quieren ayudar, o útiles caseros.

Entretanto, continúan las visitas de la policía a la población Santa Adriana, donde vive Rosa. Los funcionarios de la policía política muestran fotos de Victor Toro y de otros dirigentes a los vecinos del lugar, tratando de indagar el paradero de los perseguidos. Estas pesquisas han alcanzado a la casi totalidad de los habitantes de Santa Adriana y han causado indignación general. Algunos pobladores han sido detenidos cuando regresaban a sus casas, para después de un interrogatorio dentro de los carros celulares ser dejados en puntos distantes del sector donde viven. La policía ha tomado fotos y ha fichado a toda la familia de Victor Toro, incluidos sus pequeños hijos. Además del registro habitual de la mejora de Rosa Pérez, las diligencias incluyeron la confección de un plano de esa y otras casas colindantes.

En Chile hay otras mujeres de revolucionarios que muestran el camino. La viuda de Ismael Villegas, dirigente de la VOP, comprendió el sentido de la inmólación de su compañero, caído en un combate armado con la policía. En otros países latinoamericanos, donde la represión es habitual, los nombres de esas mujeres son incontables. Esta situación le da validez para cualquier país latinoamericano a la canción que el uruguayo Daniel Viglietti recogió de labios de un Tupamaro que más tarde murió en la ocupación de Pando, y que obedecía al nombre de “Pablo”: “Compañera vendrán a preguntar si me he ido, si usted sabe dónde está su marido”.

S.

## La miseria del trabajador chileno

**L**a clase trabajadora está sufriendo como en ninguna otra época la más aguda crisis en sus sueldos y salarios. Las alzas en los precios de los artículos de primera necesidad, como pan, azúcar, aceite, carne y en general los comestibles, no sólo anulan y absorben los reajustes de salarios que puedan alcanzarse tras larga lucha y esfuerzo, sino que aumentan la pobreza, la desnutrición y la trágica incertidumbre de los hogares del pueblo.

Los salarios y sueldos de febrero de 1970 han sido inferiores a enero de 1965 en 32,10 escudos, o sea, que no sólo no se reajustan los salarios sino que van disminuyendo progresivamente. El trabajador cada día es más pobre.

Este es el juego y la burla del régimen capitalista en que vivimos ya que la economía es controlada por los clanes bancarios a través del Banco Central.

Lo que afirmamos queda demostrado por los siguientes hechos:

1º Los bancos particulares controlados por sociedades anónimas o de otra índole, representados por grandes industriales y latifundistas, han obtenido utilidades líquidas en 1968 de E° 35.212.063,68, y en 1969 de E° 61.966.135.—. O sea, sus utilidades han aumentado de un año a otro en 76%, mientras los trabajadores —que son los que producen— han perdido al 31 de diciembre de 1969, el 32,1% de sus salarios.

2º Las ganancias líquidas de algunas empresas durante 1968 han sido las siguientes: BATA, E° 3.697.575,12; Falabella, E° 4.308.871,05; Compañía Chilena de Electricidad Industrial, E° 7.601.519,01; Singer Sewing Machinery Co., E° 5.022.134,12; Sociedad Manufacturera de Caucho, E° 6.500.971,76; Industrias Pizarreño, E° 10.343.141,81, etc. Estos son los "pobrecitos" que niegan a sus trabajadores un salario para no morir de hambre.

3º La explotación del trabajador se manifiesta en forma objetiva por los siguientes datos comparativos entre el salario de un obrero y sus gastos más esenciales, antecedentes que pueden objetarse como de "tejo corto".

El salario mínimo diario de un obrero en 1970, debido al desgraciado "convenio" firmado entre el gobierno y la CUT, para vergüenza de los trabajadores, es de E° 1,50 y por lo tanto de E° 360 en 30 días, advirtiendo que este salario mínimo lo gana menos del 75% de la clase trabajadora.

Con estos E° 360.— mensuales, el trabajador debe hacer frente a los siguientes gastos individuales:

Por "alimentación", E° 13,50 diarios, al mes E° 405.—; por "habitación", E° 80.— mensuales; por "vestuario" con duración de 3 años y pagado a crédito E° 300.—, al mes E° 84.—; gastos varios, como locomoción e imprevistos, E° 100.— mensuales; gastos previsionales, descontados en planillas de pago (11,6%) E° 74.— mensuales. Estos gastos significan un total mensual de E° 743.— que deberá enfrentarlos el trabajador con E° 360.—, o sea, arrastra un déficit mensual de E° 383.—.



**SE EMPOBRECEN las masas trabajadoras chilenas**

Este déficit debe pagarlo la clase trabajadora con disminución en su alimentación, incapacitándola para compensar la energía que quema en su trabajo diario, con vivienda insalubre, con vestimenta inadecuada para defenderse de las inclemencias del tiempo, todo lo cual trae como consecuencia disminución considerable en su expectativa de vida en 15, 20 ó más años (el promedio de vida en la zona del carbón, donde existen los salarios más bajos del país, es de 45 años).

Otra consecuencia de este estado de miseria de la clase trabajadora, es procrear hijos no sólo raquíticos sino que mentalmente débiles. Esta afirmación se encuentra confirmada en el estudio hecho por los doctores Florencio Baeza y Juan Carlos Concha, del SNS, tomando como base a 250 muchachos entre 12 y 16 años de la Población José María Caro, de Santiago.

Sólo un 4%, o sea 10 de esos 250 muchachos, tenían una mentalidad normal; y el 54,6%, o sea 137, sufrían de debilidad mental definida. Pavoroso porvenir para un país cuya juventud trabajadora se encuentra en estas deplorables condiciones, todo ello debido al régimen de explotación en que vivimos y a la alienación electorera que vive este mismo pueblo, creyendo que dentro de esta estructura económica y política podrá algún día alcanzar su liberación. ¡Vana esperanza de la cual es urgente sacudirse!

Esta exposición objetiva de la situación económica y social que vive la clase trabajadora, debe llevarnos a una reflexión seria y responsable: adoptar como CLASE EXPLOTADA resoluciones definidas y definitivas a través de sus gremios y sindicatos, que permitan llegar al poder abandonando la actitud "economista" y tomando resueltamente la vía revolucionaria. Esta unidad de clase explotada debe superar la etapa del fraccionamiento político-partidista que la ha llevado a esta derrota que hoy presenciamos dentro de una pasividad y resignación desconcertantes.

**CLOTARIO BLEST R.**

## Un crimen por encargo

EN vísperas de elecciones cualquier "salvavidas" es bueno para la Derecha. La muerte trágica y lamentable del embajador alemán en Guatemala es, como se puede apreciar en la publicidad reaccionaria, el resorte fundamental de sus escuálidos argumentos.

La muerte del embajador alemán fue decidida e impuesta por los Estados Unidos. El sacrificio de un hombre no comprometido directamente en los conflictos internos de Guatemala, beneficiaba sólo a ellos. Se hacía necesaria una respuesta ante la presión de los grupos "extremistas" por salvar a sus compañeros de cárceles donde son torturados y sometidos a un trato inhumano.

Las pruebas son irrefutables. 20 días antes había sido secuestrado el agregado laboral de la embajada norteamericana, Sean Holly, y bajo amenaza de muerte se obligó al gobierno a entregar tres prisioneros políticos, aun cuando la categoría diplomática del norteamericano era inferior a la del embajador alemán. La diferencia es matemática. Mientras Estados Unidos es dueño de un 90 por ciento de las tierras cultivables de Guatemala a través de la United Fruit, Alemania Federal tiene una inversión inferior a tres millones de dólares. De tal manera a Estados Unidos no le importa la víctima, mientras no sea un norteamericano. Una orden, una presión cualquiera, hubiera bastado para que el gobierno guatemalteco pusiera en libertad a los presos, si es que todavía estaban vivos, lo que parece dudoso. Las FAR han dicho que al menos tres presos fueron asesinados después del secuestro.

La muerte del embajador alemán serviría ampliamente a los propósitos publicitarios de Estados Unidos en el continente.

La muerte de Von Spreti fue por encargo. El propósito era evitar nuevos secuestros, destruir las fuerzas revolucionarias mediante la muerte y el terror en las cár-

celes latinoamericanas, y crear un sentimiento de repudio a las luchas populares.

La burguesía y el imperialismo, desgraciadamente, quieren la violencia y el derramamiento de sangre. Han frustrado con argumentos demagógicos y mediante violencia anticomunista las expectativas de alcanzar el poder mediante vía pacífica y elecciones.

No somos nosotros quienes imponemos las reglas de este juego. Las imponen ellos con sus masacres de obreros, niños, pobladores y mujeres.

¿Esperan acaso que compartamos sus criterios genocidas? ¿Esperan que veamos con pasividad la ostentación de riqueza que es insulto y humillación a los que nada tienen? ¿Esperan que veamos cómo mueren los luchadores sociales en la tortura y en las cárceles?

¿Es que la muerte de un niño por hambre no merece repudio? ¿No es digna de una edición de "El Mercurio"?

¡Eso, señores capitalistas, ocurre a diario en toda América latina y es hábilmente ignorado por ustedes en sus órganos de prensa!

La muerte de un inocente no la quiere un revolucionario. Pero las condiciones de enfrentamiento no las impone el pueblo, sino la actitud represiva del imperialismo y la burguesía.

### GUATEMALA: UNA HISTORIA DE TERROR

Nadie que pretenda opinar seriamente sobre los hechos de Guatemala, puede desconocer la historia política y social de ese país, la permanente trayectoria de violencia y sangre que enluta a millares de hogares guatemaltecos.

Vale la pena remontarse al período en que Jacobo Arbenz fue presidente. Apoyado por sectores populares y con un programa que incluía una Reforma Agraria, ejerció durante un tiempo su mandato. Una invasión inspirada por la CIA y la United Fruit (propietaria del monopolio frutero centroamericano) lo derrotó. En su lugar fue colocado el coronel Castillo Armas, que posteriormente fue asesinado.

De diversos sectores, incluido el ejército, salieron

hombres dispuestos a luchar por una revolución liberadora. Formaron las FAR bajo la dirección de un joven oficial, Turcios Lima. Les acompañaban otros hombres como Yon Sosa y César Montes, que actualmente dirigen la lucha armada.

Paralelamente se formaron grupos ultraderechistas como MANO (Movimiento Anticomunista), NOA (Nuevo Movimiento Anticomunista) y otros. Estos comenzaron la publicación de listas de personas con simpatías izquierdistas a los que condenaban a muerte... y las condenas se cumplían.

En una oportunidad los derechistas asesinaron a Miss Guatemala por el sólo delito de ser amiga de un guerrillero. Este último enloqueció y dio muerte a dos oficiales norteamericanos. Posteriormente un secuestro fallido del embajador norteamericano provocó su muerte cuando se resistió. Los derechistas secuestraron a un arzobispo católico. No olvidemos que dos monjas y un sacerdote fueron acusados de colaborar con los revolucionarios y se les expulsó del país.

Las torturas policiales en Guatemala son horribles. Entre las más utilizadas se cuentan los cortes con "gullette" en los párpados para impedir que la persona pueda volver a cerrar los ojos. El soplete de soldar se aplica sobre los cuerpos produciendo heridas que generalmente conducen a una muerte espantosa.

Se sabe que los guerrilleros prefieren morir a caer presos. Conocido es el caso de una joven francesa que al llegar la policía a su departamento, prefirió arrojarse del piso que ocupaba, suicidándose para no ser detenida. También existe compromiso entre guerrilleros de eliminarse si uno ha sido herido y no puede evitar la detención, etc.

En tales condiciones, la guerra revolucionaria en Guatemala ha adoptado características peculiares, propias de su experiencia. El gobierno de Méndez Montenegro lo sabía y prefirió dejar morir al embajador antes que salvar la vida de presos que son aniquilados metódicamente en las cárceles.

La muerte de ese embajador no comprometía las rela-

ciones económicas con Estados Unidos. Un muerto inocente no era nada para ellos, sumado a los miles de víctimas anónimas asesinadas a bala, hambre o miseria.

El actual presidente electo, Carlos Arana Osorio, es representante del MLN (Movimiento de Liberación Nacional), ultraderechista. Apodado "El Carnicero", fue el encargado de luchar contra las guerrillas; se ha comprobado que dio muerte a más de tres mil campesinos inocentes a fin de "despejar" un área. Este es el hombre impuesto por Estados Unidos en Guatemala como guardián de los intereses norteamericanos en el país.

Che Guevara decía que "en una revolución, si es verdadera, se triunfa o se muere". En Guatemala la guerra es a muerte y presionada por la violencia y crueldad derechista adoptó caracteres muy sangrientos.

¿Esperaba el gobierno clemencia cuando NUNCA la ha concedido a los luchadores sociales y, por el contrario, se ha ensañado con los presos y asesinado miles de inocentes? No, no la esperaba. Estaba dispuesto a sacrificar a un diplomático porque así convenía a los designios publicitarios de Estados Unidos y de la burguesía acorralada de América latina.

No olvidemos que el día anterior a la muerte del embajador, un guerrillero preso fue asesinado en la cárcel y varios otros quedaron heridos, bajo la acusación de... "motín".

Fue entonces una abierta provocación para que los guerrilleros cumplieran su promesa y los planes imperialistas fructificaran.

Se sospecha que los demás presos reclamados habían sido asesinados también.

Con sinceridad revolucionaria creo que nadie hubiera querido estar en el pellejo del que apretó el gatillo dando muerte al embajador alemán. Es triste y doloroso, pero ¿quién puede decirle al pueblo guatemalteco, con su historia de pobreza, violencia, torturas y asesinatos masivos, que tenía otro camino? No lo tenía. En su pasado histórico no hay antecedentes que razonaran en favor de la clemencia; por el contrario, sólo hay odio, engen-



**CESAR MONTES, comandante de las FAR de Guatemala.**

drado por la crueldad represiva y la miseria reinante.

Haber devuelto con vida al diplomático hubiera significado condenar a muerte entre torturas y flagelaciones a otros muchos presos políticos. Los guerrilleros tenían que elegir y eligieron.

#### CHILE EN AMERICA LATINA

La consternación por lo ocurrido en Guatemala, ha servido para que quienes temen la violencia revolucionaria pasen toda clase de "avisitos". Las más torcidas y repugnantes interpretaciones han aparecido para seguir controlando el destino de la mayoría de los chilenos.

Con frecuencia se pretende identificar las prácticas de otros países con el nuestro. En forma abstracta se pretende calificar un acto desprendiéndolo de su contenido histórico y político.

Las actividades de las organizaciones revolucionarias en Chile se han caracterizado por su respeto de la vida humana. ¿Qué pasaría, sin embargo, si los banqueros ordenaran a sus empleados defender con su vida los capitales de sus patrones?

Acaba de nacer a la vida política una organización ultraderechista denominada GRACO (Grupo Anticomunista), alentada por la derecha y los fascistas. Han amenazado de muerte a intelectuales de izquierda. Si llegaran a tocar a uno solo de

ellos ¿qué reacción esperaría de los revolucionarios?

Si un patrón abusador es capaz de balear a un dirigente campesino en presencia de autoridades y policías, saliendo invicto de su atropello, ¿a quién se puede culpar de despreciar la vida humana?

Los Derechos Humanos son extensivos, a juicio nuestro, a todos los hombres. Desde un embajador hasta un niño de población marginal. Ambos merecen un mismo respeto por sus vidas e integridad física y mental. Cuando este principio se aplique realmente nadie podrá esperar violencia. Pero eso, sabemos, es imposible en un régimen capitalista.

La "democracia formal" que hoy nos representa es incapaz de contener el cúmulo de contradicciones económicas y sociales. Urgen nuevas soluciones. Pero la derecha se empeña en llevar al poder a un anciano octogenario que será sinónimo de violencia y caos. Un fracaso electoral significaría para el pueblo que no queda otra alternativa de justicia que la lucha armada.

¿Qué esperan entonces la burguesía y el imperialismo? ¿Paz?

¿De qué paz nos hablan? ¿De la paz de los cementerios, donde están enterrados los pobladores de Puerto Montt, los obreros de El Salvador, los niños de la Población José María Caro, los estudiantes del 23 de noviembre, o las miles de víctimas inocentes de la mortalidad infantil y la desnutrición?

¿O quizás de la paz de las cárceles y calabozos policiales donde son torturados y flagelados estudiantes y obreros por el delito de ligarse a las luchas revolucionarias?

Nosotros hablamos de la paz de una república socialista, de un Estado que represente los intereses de los trabajadores, que proteja la salud y educación de los hijos del pueblo, que trabaje y construya una sociedad sin clases, sin privilegios ni abusos de poder, que defienda su soberanía legítima y no venda ni hipoteque sus riquezas básicas, o sea, una nación de verdadera paz y justicia.

**JORGE SILVA LUECCE**  
Penitenciaría, Santiago.

## Ofensiva yanqui en el salitre

**N**UEVAMENTE una empresa norteamericana —esta vez con complicidad directa del gobierno DC— chantajea con el hambre de los trabajadores. Es en esencia lo que ocurre con la huelga de los 10.012 obreros y empleados (32.472 con sus familiares) de las oficinas salitreras Pedro de Valdivia, María Elena y Victoria. Otras siete mil personas de Iquique, Tocopilla, Antofagasta y Taltal, especialmente del comercio, sufren indirectamente los impactos de este desafío del grupo Guggenheim —vinculado al consorcio yanqui DuPont— socio del Estado chileno en la Sociedad Química y Minera de Chile (SOQUIMICH) bajo la razón social de Compañía Salitrera Anglo Lautaro.

El conflicto se tornó dramático cuando se instalaron las "ollas comunes" en las plazas de Iquique, Antofagasta y en los campamentos y se inició la evacuación de niños de sus hogares.

Para el 22 de este mes se anunció un paro provincial en Antofagasta, y para el 27 dos "Marchas del Hambre", de 200 kms., desde Pedro de Valdivia y Tocopilla hacia la capital antofagastina.

Al cierre de esta información, la SOQUIMICH había elevado sus ofertas de aumentos salariales del 18 al 31% mientras que los dirigentes obreros rebajaron sus demandas del 60 al 45 por ciento, en un esfuerzo por impulsar la solución. No obstante, el Ministro del Trabajo, Eduardo León, en una entrevista con los dirigentes pampinos replicó en el más puro estilo patronal: "Es evidente que Uds. no quieren arreglar el conflicto".

La respuesta ministerial reveló que al Ministro León y a la Anglo Lautaro les parece excesivo un reajuste del 45% para salarios de 8 a 13 escudos diarios como promedio que ganan los obreros del salitre.

En realidad, el exabrupto del Ministro no debe causar extrañeza. Sabido es que estando de por medio una empresa norteamericana, el gobierno DC poco o nada puede contar en las decisiones finales. Por una parte, a la CORFO, como socio minoritario de SOQUIMICH (39% de las acciones) nunca se le ha conocido una posición viril con relación al capitalismo norteamericano. Por la otra, esa acusada debilidad —ya con carácter endémico, por lo visto— ha sido una característica del gobierno DC frente a los monopolios yanquis con los cuales ha suscrito desastrosos convenios por medio del régimen de sociedades mixtas. Si en su sexenio, que está por terminar, el régimen reformista de Frei no ha sabido cautelar con alguna dignidad los grandes intereses estatales, menos podrá esperarse de él que proteja los intereses de un grupo de trabajadores como los pampinos.

### UN SAQUEO DE PIRATAS

Según ha sido comprobado, una de las empresas foráneas que mayores dividendos ha cosechado con los balbucesos reformistas

**TOMIC:**  
obreros del salitre le devolvieron cheque por mil escudos.



democratacristianos, ha sido la Anglo Lautaro. Y por "extraña" coincidencia, ha correspondido a la DC, en dos épocas distintas, jugarse en favor de los intereses del grupo Guggenheim.

La primera tuvo que ver con el tristemente recordado "referéndum salitrero" promulgado en 1956 y caducado en 1966, una de las legislaciones más vergonzosas dictadas en nuestro país.

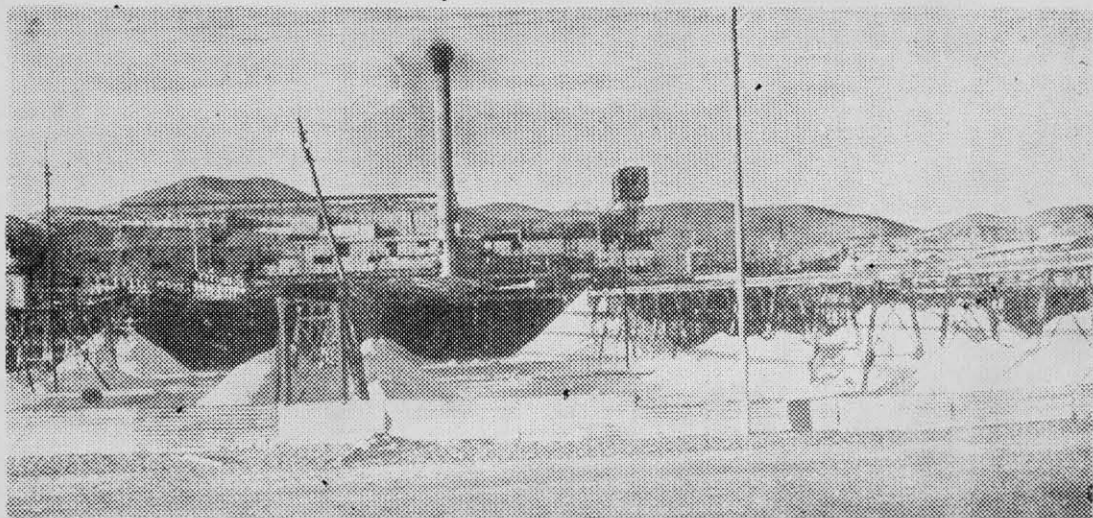
Ese "referéndum", compendio de regímenes excepcionales de cambios, amortizaciones y tributos, fue un desastre para la industria salitrera nacional, bastante resentida por la competencia del salitre sintético, pero sobre todo por una errada política de los gobiernos chilenos. A cambio de esas insólitas granjías la Anglo Lautaro se comprometió a invertir 36,5 millones de dólares en la ampliación y mecanización de la industria, y a rebajar los costos de producción en un 25%. La participación fiscal, según el compromiso, se elevaría en un 160%.

Todo eso sin embargo fue una ramplona novela de ficción. La producción bajó en más de medio millón de toneladas, y unos 13 mil trabajadores quedaron cesantes entre 1955 y 1966. La participación fiscal descendió en barreno: del 30% en 1955, al 2,3% en 1963 y desapareció totalmente en 1966. El costo de la tonelada de salitre se elevó de US\$ 32,50 a más de 50 dólares.

Expertos calculan que el Estado chileno perdió más de 200 millones de dólares en los doce años de vigencia del referéndum salitrero, que deben incluirse en los 5 mil millones de dólares que se han llevado del país los monopolios salitreros, con la Anglo Lautaro en primer lugar.

### EL SEGUNDO CAPITULO

El tal referéndum forma parte del inventario de la DC que lo apoyó con sus parlamentarios en 1956, entre ellos el entonces senador Eduardo Frei. Como partido gobernante desde 1964, la DC volvería a tales andadas.



LAS OFICINAS salitreras se han paralizado. La SOQUIMICH (Anglo Lautaro) le hace propaganda al salitre sintético.

Cuando a comienzos de 1968 el grupo Guggenheim no manifestó interés por prorrogar el referéndum —que vencía el 31 de junio de ese año— renunciando de esa manera a una legislación excepcionalmente ventajosa, hubo cierto desconcierto. Se trataba de un hecho anormal.

Todo recuperó su rutina, sin embargo, cuando el 1º de julio de 1968 se puso en vigencia el decreto que creaba la SOQUIMICH, destinada a explotar la industria química del salitre.

Según datos de la Federación Minera y de la CUT, la participación estatal costó a la CORFO 15 millones de dólares, que incluyen la oficina "Victoria", más de 100 millones de toneladas de caliche y 7 millones en dinero y maquinarias. Además reconoció a la Anglo Lautaro una deuda a plazo por 24,6 millones de dólares, y brindó a la nueva empresa rebajas y exenciones tributarias y aduaneras que deben considerarse también aportes estatales.

Pero eso no es todo. La parte más escandalosa del asunto está en que la Anglo Lautaro —como socio mayoritario (61% de las acciones)— pasa a asumir a través de SOQUIMICH el control de una de las cuatro empresas petroquímicas que el Estado construye en Magallanes (las otras tres son controladas por la Dow Chemical, en sociedad con el Estado). Ese complejo producirá abonos nitrogenados, entre ellos el nitrato de amonio cálcico. Es decir, un abono sintético que significará un golpe mortal para el abono natural que es el salitre.

Mientras tanto, la SOQUIMICH ha estado sosteniendo desde el año pasado en diarios y radios una abierta campaña para abrir el mercado nacional al nitrato sintético importado. En avisos, folletos y artículos firmados por el ingeniero Mario Lisoni, del departamento técnico de la SOQUIMICH, se pondera el uso de este fertilizante, recalcando sugestivamente: "¡No olvide que 68 kgs. de nitrato

de amonio cálcico equivalen a 100 kgs. de salitre!".

Paralelamente a esta campaña la SOQUIMICH provocó una escasez artificial del nitrato natural, asegurando que no tenía en sus bodegas. Y culpaba dolosamente de ello a los conflictos laborales de fines de 1968 e inicios de 1969. Ahora seguramente culpará al nuevo conflicto. Debido a esa maniobra los agricultores chilenos se vieron privados de salitre para sus viñedos y cultivo de trigo, remolacha, maravilla, etc., debiendo recurrir al nitrato de amonio cálcico importado y distribuido por la propia SOQUIMICH.

Todas estas argucias forman parte de un artero "modus operandi" destinado a justificar, entre otros objetivos, el despido de 1.800 obreros e incluso el cierre total de las oficinas María Elena y Alemania; y la drástica reducción de la producción salitrera.

Los obreros salitreros han revelado que la agricultura nacional ha ido incrementando gradualmente el consumo de salitre desde 1960, a pesar de las maniobras mencionadas. En 1968 ese consumo llegó a 250 mil toneladas y pudiera llegar al millón de toneladas —aproximadamente la producción total— con una política agraria diferente a la actual, de acuerdo con las condiciones técnicas de las tierras actualmente en cultivo en el país.

También se ha limitado la exportación "para aumentar el consumo nacional", según alega SOQUIMICH, hecho paradójico si recordamos cómo estimula el uso de fertilizantes importados.

No es un secreto tampoco que el mercado externo no es desfavorable. Han existido ofertas concretas de algunos países socialistas, entre ellos Cuba y la URSS, pero ellas han sido desestimadas con falaces argumentos y contraofertas inaceptables. Está a la vista que en materia de política salitrera están primando los intereses imperialistas.

MARIO CERDA GUTIERREZ

## Anaconda sigue tragando

**C**HUQUICAMATA, explotado hoy por una sociedad mixta del Estado y Anaconda, dejará de refinar en abril diez mil toneladas de cobre. Esta merma en la producción sigue a otra igual en el mes de marzo y se repetirá con peligrosa constancia, que lleva visos de aumentar en los próximos seis o siete meses.

La denuncia fue hecha pública por la Asociación de Supervisores de la Gran Minería del Cobre (ANSCO).

En marzo el directorio de Anaconda en Nueva York anunció que "por problemas en el horno vertical y en los de reverbero usados para la refinación en Chuquicamata" la producción mensual se vería reducida en diez mil toneladas. El anuncio, considerando que no existían —y aún no existen— problemas laborales, ni los hubo en los últimos meses como para justificar el incumplimiento de las entregas comprometidas, apuntaba entonces en la dirección correcta: los hornos, tanto el vertical como el de reverbero, funcionan deficientemente.

La sorpresa fue en aumento cuando se supo que estas deficiencias venían siendo denunciadas desde 1965, época en que empezó la construcción del horno vertical.

La estupefacción se hizo mayor cuando se dijo que "ninguno de los reclamantes fue escuchado y que fueron infructuosas todas las



O'HIGGINS GUZMAN: secretario nacional de la ANSCO.

denuncias hechas en esos momentos y posteriormente". El poder silenciador de Anaconda surgió en todo su amenazante poderío y se comenzó a perfilar una vasta conjura de enmudamiento no sólo del personal chileno y extranjero que protestaba, sino de los propios organismos oficiales criollos que naturalmente conocieron de esas denuncias.

### LAS DENUNCIAS

En 1965 se proyectó la instalación de un horno vertical que refinaria cobre con un sistema diferente a los hornos de reverbero existentes. La idea era animada por el Departamento de Ingeniería de Anaconda, con sede en Nueva York, con el propósito de aumentar la producción de los tres hornos de reverbero. Los primeros estudios ubicaban al horno a un costado del sitio donde estaban instalados éstos, proyecto que tenía un valor cercano a los dos millones de dólares.

Sin embargo, los estudios fueron desechados y cambiados por otro —que al final fue el que se realizó— que ubicaba el horno vertical en el mismo lugar de uno de los hornos de reverbero, lo que naturalmente implicaba su desaparición. De ese modo funcionaba un horno vertical, pero sólo dos de reverbero. El aumento de producción proyectado quedaba reducido considerablemente. Cierto es que la nueva idea significaba más de un millón de dólares de ahorro. Las protestas por el cambio cayeron en el vacío y fueron acalladas.

Pero a este error debían seguir otros. El horno vertical fue proyectado para funcionar a base de gas natural; terminó haciéndolo con una mezcla combustible de aceite, de petróleo y kerosén. LA ASARCO (dependiente de la American Smelting) objetó el sistema, pero tampoco fue escuchada a pesar de la vara alta que se supone tiene en la propia Anaconda. El Departamento de Ingeniería hizo oídos sordos a estas observaciones como también a otras 225 observaciones que le fueron formuladas. Entre éstas, las de más bulto son las que se refieren al empleo de cátodos menores al diámetro del horno, que ha producido tirajes peligrosos para la seguridad del material y del personal y la del reemplazo de los ladrillos refractarios originales de silicio y carburo por otros de menor calidad, causante de la erosión en el material refractario, lo que estuvo a punto de produ-

cir una explosión catastrófica en los primeros días de abril.

### BAJA LA PRODUCCION

Con estos defectos el horno que ha trabajado siempre apenas al 60 por ciento de su producción normal (75 toneladas métricas por hora y producía sólo 75 toneladas cortas), siguió reduciendo su capacidad hasta quedar paralizado.

Sin el horno vertical, reducidos a dos los hornos de reverbero con una baja de su producción de 4.200 toneladas cortas a sólo 2.400, la refinación se derrumbó. Pero el porvenir es aun más negro: los hornos de reverbero deben ser sometidos a reparaciones cada dos meses lo que implica la paralización de uno de ellos en ese lapso. La menor cifra de producción de diez mil toneladas puede aumentarse al doble con fabulosas pérdidas para el Estado.

Los supervisores que revelaron estos aspectos, afirman que nada pudieron hacer por remediar los errores del Departamento de Ingeniería de Anaconda. "La empresa —dijeron— actuó siempre con sentido paternalista y con la ayuda de muchos "yesman" mantuvo el sistema en forma implacable. Una observación por ajustada que fuera traía siempre la misma respuesta: "No se meta; usted nada tiene que ver con este asunto. Límitese a su trabajo".

"Y por no meternos en nada se crearon los problemas que hoy existen. Un ingeniero hizo ver una vez que una compresora debía ser desechada por vejez y mal estado. No olviden que la mayor parte de la maquinaria es de 1927. Al que protestó lo echaron en el curso de la semana".

"La verdad es que si no ha ocurrido una catástrofe ha sido por la heroica preocupación de algunos ingenieros que están arriesgando su vida diariamente por mantener el funcionamiento del horno. Pero hay hechos que no han podido evitarse. Por ejemplo ese derrumbe ocurrido en el mineral de Indio Muerto, donde veinte millones de toneladas de material quedaron sepultadas por haber sido mal calculadas las resistencias de las cubriciones y de los tajos de explotación".

"La gente del Departamento de Ingeniería de Nueva York funciona a control remoto y lo peor es que su palabra es ley. Y sigue siéndola en la nueva sociedad debido al contrato de asesoría que mantiene con el Estado. Si hay algo que deba hacerse es desahuciar ese contrato. Es la única forma de evitar este problema grave, que no es el primero ni será el último que tendrán que afrontar las sociedades mixtas".

Si bien los supervisores se decidieron a dar a conocer públicamente lo que callaron durante años, mantienen cierta ingenuidad en sus propósitos. Esperan una decisión del Ejecutivo y estiman —lo dicen sinceramente— que en el origen de estos problemas no hubo mala intención de la empresa norteamericana. Parece que no se hubieran desembarazado del "paternalismo" que los limitó durante tantos años y creyeron que Anaconda es una casta y pura organización. Pero como la serpiente de su nombre, no sólo está dispuesta a tragarse —como ya lo hizo— la provincia de Tarapacá, sino también todo cuanto tenga olor a asociación mixta con el Estado.

PATRICIO GARCIA  
Chuquicamata

### ★ Señor Director:

Cumplo con expresar a Ud. nuestros cordiales agradecimientos por la valiosa colaboración de la revista de su dirección para con AUCA, al facilitarnos algunos clichés para su inclusión en el número dedicado a la "Metrópolis Latinoamericana"; acompañamos un ejemplar del mencionado número.

Por lamentable omisión, solamente en algunas fotos se indicó su origen, situación que será debidamente aclarada en la próxima publicación.

Aprovechamos esta oportunidad para manifestar a Ud. nuestro interés por mantener con la revista **Punto Final** una recíproca y permanente colaboración.

Nos es grato saludar muy atentamente al señor Director.

p. Revista AUCA  
(Fdo.): Abraham Schapira S., Director.



## Huelga en Puerto Cristal

EN Puerto Cristal, a orillas del Lago General Carrera, provincia de Aisén, un grupo de ciento ochenta mineros extraen plomo y zinc por cuenta de una compañía que, con aportes de CORFO, es una pantalla más de la poderosa empresa Tamaya.

El 11 de abril los mineros iniciaron una huelga legal demandando un reajuste de 55 por ciento en sus salarios. El salario medio en Puerto Cristal es de trece escudos diarios, pero baja a 4,80 para los mineros que tienen menos de 18 años de edad y se eleva a un máximo de 17,91 para las más altas calificaciones, que son los maestros soldadores, mayordomos, etc.

Francisco Villarroel Marín (40 años, casado, cinco hijos), presidente del sindicato de la Empresa Minera Aisén, visitó PF para informar del conflicto. PF tiene numerosos lectores en Puerto Cristal, donde el sindicato cuenta con tres directores socialistas y dos comunistas. El propio Villarroel es secretario seccional del PS, partido que a raíz de la huelga declaró: "El PS, vanguardia de los trabajadores, deja en claro que estos problemas siempre existirán mientras haya una sociedad egoísta con los muchos que son los que sufren estos problemas y tan buena con los pocos que son los explotadores. Creemos que la única solución es la revolución total de las estructuras políticas, económicas y sociales que sustenta nuestro país y sacar para siempre del escenario histórico a las oligarquías monopolísticas y su aliado el imperialismo norteamericano, enemigo número uno del género humano, masacrador de los pueblos y cuya única meta es la destrucción de la humanidad".

El mineral en que trabajan estos obreros está en un cerro. A las 7.30 de la mañana, suben a la mina cuyas galerías subterráneas abren sus bocas a 660 y 860 metros, en las laderas que dominan Puerto Cristal.



**FRANCISCO VILLARROEL MARIN, presidente de los mineros de Puerto Cristal, visitó PF.**

Abajo queda el campamento que forma una pequeña población de casi mil personas. Cada minero tiene 3 o cuatro hijos.

En el pueblito —cuyas casas son en general de material ligero— no hay ninguna clase de entretenimientos aparte del fútbol que no se puede practicar en los seis meses que dura el invierno en esa región, azotada por la nieve y lluvia.

Hay una escuela particular para la instrucción primaria de los niños y un policlínico que carece de médico residente. Cuando alguien enferma hay que cruzar el Lago General Carrera hasta Chile Chico. El viaje en barco dura tres horas y media.

En este último lugar la situación no es mucho mejor. El hospital tenía cuatro médicos, pero uno de ellos, Leopoldo Ortega, socialista, fue elegido diputado. La vacante no se llenó. En algunos casos, a un solo médico le toca atender todos los casos. Como el hospital carece de camas suficientes, los enfermos de Puerto Cristal y de otros lugares, como Puerto Sánchez, deben pagar pensión en casas de Chile Chico, lo que cuesta 35 ó 40 escudos diarios. De modo que los enfermos prefieren —salvo que sea algo demasiado grave— no viajar hasta el hospital. Tampoco les conviene ir a Chile Chico a cobrar los subsidios por accidentes o enfermedad que entrega el Servicio de Seguro Social, ya que los trámites duran tres o cuatro días y pier-

den el barco que hace la travesía sólo una vez a la semana.

Cuando empieza el invierno, la vida se hace más dura en Puerto Cristal. La compañía entrega botas y overoles a los trabajadores. Pero la ropa de abrigo que ellos y sus familiares disponen, es escasa y mala, debido a los bajos salarios.

La leña (y paradójicamente la carne) son lo único relativamente barato en Puerto Cristal. La pulbería del campamento sube los precios de los artículos de consumo sin ninguna piedad. El quintal de harina que en enero de 1969 costaba 49,77 escudos, subió en enero de este año a 95,42. Las papas (que se producen en Fachelin, al otro lado del lago) costaban 530 pesos y subieron a 14.430 pesos en el mismo período. El "Sí Café" (café soluble) subió de 7.720 a 10.490 pesos.

El mineral de plomo y zinc es tratado en una planta de concentrados en Puerto Cristal y embarcado hasta Puerto Ibáñez, desde donde viaja en camión hasta Puerto Chacabuco. Ahí se embarca a Alemania Federal para retornar elaborado al país. La misma compañía produce cobre en el yacimiento La Chiva, situado en Puerto Sánchez, donde trabajan 82 mineros, que iniciaron la huelga el 19 de abril. Ese cobre va a parar a la refinera de Las Ventanas, de ENAMI.

Las duras condiciones de vida en Puerto Cristal y Puerto Sánchez, exigen a la vez hombres endurecidos. La mayoría provienen de Chiloé y algunos de Llanquihue. Son chilenos que hacen lo posible por evitar la emigración a la Argentina que afecta a nuestras provincias australes. En el país vecino los obreros chilenos encuentran mejores salarios y condiciones de vida más soportables. Se calculan en no menos de 300.000 los chilenos que están trabajando en Argentina, particularmente en el sur.

Muchos obreros, como los de Puerto Cristal, sin embargo, se aferran a la esperanza de mejorar su vida en su propia patria. Ellos saben, en todo caso, que eso dependerá de un profundo cambio revolucionario. En Puerto Cristal ese grupo de mineros está convencido.

J. C. M.

# Justicia Popular

El programa presidencial de la Unidad Popular fue elaborado por un grupo de dirigentes de los diversos partidos y movimientos que integran esa combinación política. En ella conviven distintas ideologías y tendencias que representan toda la gama y variedad del pensamiento de la Izquierda tradicional. Entre estas fuerzas hay coincidencias y divergencias. Por eso, para unirse y ponerse de acuerdo sobre un programa han tenido que conciliar. El programa es el reflejo de esa transacción. En su conjunto es moderado, porque la mesura y la prudencia es la característica de los equipos directivos de la Izquierda chilena.

No se consultó al pueblo. Los trabajadores, los campesinos, los pobladores, la mujer, la juventud, los estudiantes, los intelectuales, los profesionales, los militantes y simpatizantes de los partidos de Izquierda no participaron en la gestación, preparación, discusión y redacción definitiva del programa. En consecuencia, no están obligados a acatarlo, respetarlo y aplaudirlo como dogma de fe.

Justamente porque el programa popular es sólo el fruto de las reflexiones y elucubraciones de un puñado de dirigentes, no puede considerarse inamovible o irreversible.

¿Qué opina el pueblo? Es el momento de escucharlo y de recoger sus críticas y sus aportes. Si los líderes populares no demuestran preocupación e interés por promover un debate amplio y sin reservas, el pueblo debería tomar la iniciativa para hacerse oír a través de los diversos conductos a su alcance.

Un capítulo del programa trata específicamente de la organización de la justicia en el gobierno popular.

Es conveniente analizar esos planteamientos, que dan la impresión de ser vagos, imprecisos, precipitados o insuficientemente madurados. Ello explica que se den las más dispares versiones de lo que será la justicia popular. No pretendemos hacer un examen exhaustivo de la materia, sino más bien incitar al diálogo, a la profundización del tema, a su esclarecimiento y a la confrontación de ideas. Hemos escogido este aspecto del programa, porque ha causado controversia pública de la que las otras candidaturas intentan sacar provecho político.

Además, porque desde hace tiempo está de actualidad el Poder Judicial. En 1967, la Izquierda presentó una acusación constitucional contra la Corte Suprema por abusos y atropellos cometidos en el ejercicio de sus funciones. Dos años después se adoptó igual medida contra un Ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena por deshonestedad y arbitrariedades en el desempeño de su cargo.

Las recriminaciones surgen, incluso, del seno del propio Poder Judicial y algunos de sus miembros, los que no están comprometidos con el sistema, expresan privada o públicamente severas críticas a la administración de justicia, como es el caso de Sergio Dunlop, Ministro de la Corte de Apelaciones de Talca y Presidente de la Asociación de Jueces.

El destacado profesor universitario y brillante penalista, Eduardo Novoa Monreal, ha sido un impugnador infatigable de las actuaciones arbitrarias del Poder Judicial. En numerosos artículos publicados en diarios y periódicos ha venido señalando las deficiencias de la justicia. En el último, aparecido en la revista "Mensaje" del mes de abril, denuncia, con ejemplos reales, demoleedores e irrefutables el espíritu clasista que inspira la conducta y las resoluciones de la Corte Suprema. El documento, cuyos conceptos compartimos y suscribimos, es el estudio más serio, completo y abrumador que se ha escrito sobre este problema.

El ciudadano Víctor Toro, auténtico hijo del pueblo, revolucionario, dirigente del campamento "26 de Enero", compareció hace



ALLENDE Y SU comando político. La Justicia tendrá que experimentar una modificación a fondo en un gobierno popular.

poco en televisión y allí, frente a las cámaras, dijo, entre muchas otras cosas que han provocado conmoción: "No creemos en la justicia burguesa. Para los pobres no hay justicia". A través de él habló el pueblo. El combativo líder de los pobladores expresó un sentimiento profundamente arraigado en las masas.

En las diferentes capas sociales está bastante generalizado el repudio a la justicia actual. Hay conciencia pública en el sentido que de todas las arcaicas y ruinosas instituciones del régimen capitalista, la más anacrónica y la que revela un mayor grado de descomposición y de crisis, es el Poder Judicial.

También hay uniformidad y concordancia en cuanto a las lacras, vicios, defectos y fallas del sistema judicial. Todas las personas que alguna vez han debido tomar contacto con la judicatura, los han padecido y experimentado. Pero nadie sufre tan íntimamente las imperfecciones de la justicia chilena como el hombre del pueblo. Frente a él todos los males de la administración judicial se exacerban.

Para litigar hay que tener recursos. El desvalido cuenta con escasas posibilidades de obtener el reconocimiento de sus derechos o de defenderse. Cualquier juicio implica para las partes interesadas gastos cuantiosos en honorarios profesionales, aranceles de funcionarios auxiliares y otros tantos rubros. Generalmente gana un pleito o se defiende mejor el que dispone de más medios económicos. La fortuna suele inclinar la balanza de la justicia. Teóricamente, la gente humilde puede recibir asistencia judicial gratuita. Pero en la práctica, el pobre queda en la indefensión total o parcial, porque los organismos encargados de cumplir esa misión no reciben todos los casos, ni disponen de personal suficiente para atender con eficiencia todos los asuntos.

La justicia es insosteniblemente lenta, y no sólo por escasez de tribunales, de funcionarios o de fondos, como se afirma, sino básicamente porque toda la estructura judicial así como las leyes de procedimiento están tan anticuadas como el régimen que se trata de sustituir. Los procesos civiles y criminales se arrastran durante años. La prolongación de los juicios perjudica a las personas modestas. A menudo éstas prefieren perder un pleito civil o del trabajo ante la sangría económica que le significa. O bien, un

reo purga en la cárcel un delito del que es inocente o por el que recibirá una pena inferior al tiempo durante el cual estuvo recluso.

La justicia es ineficaz, inoportuna y atrabiliaria. ¡Cuántos delitos quedan impunes; en cuántos procesos se sobresee o absuelve a culpables y en cuántos se condena a inocentes!

Muchas veces se sanciona a un individuo que se ha regenerado o que ha perdido su peligrosidad, o cuando ya han desaparecido las consecuencias de su acción delictiva. Mientras tanto, en el plano civil y laboral ocurre que la sentencia tardía hace inoperante, ineficaz o inútil el derecho reclamado. ¡Y qué influencia suele tener en los fallos judiciales la posición social y económica y hasta ideológica del afectado!

La justicia es dependiente de la autoridad que la designa. La autonomía del Poder Judicial es un mito.

Los nombramientos y ascensos judiciales se producen por la filiación política del candidato, más que por sus méritos. El Presidente de la República es el máximo dispensador de canchales. El nombra a todos los jueces, Ministros de las Cortes de Apelaciones y de la Corte Suprema. El funcionario más idóneo y competente queda siempre postergado si no comulga con las ideas del gobernante de turno. Previamente, para alcanzar los más altos cargos del Poder Judicial, es imprescindible contar con el apoyo de la Corte Suprema, pues ésta forma las quinas y ternas de las que elige el Jefe de Estado.

Durante los seis años de su mandato, el Presidente de la República es el amo del Poder Judicial. Cuenta con la segura simpatía de los funcionarios promovidos en su Administración y el temor reverencial y el halago de los que esperan sus favores. Los magistrados que se atreven a desafiar la voluntad del Ejecutivo o del partido que está en el Poder son la excepción. Esto se hace más evidente en los procesos políticos.

Un caso reciente así lo confirma.

El diputado Carlos Garcés, tesorero de la Democracia Cristiana, se querreló por el delito de injurias sancionado en la Ley de Seguridad del Estado, contra el director de "Punto Final", el periodista Hernán Uribe, con motivo de la publicación en esta revista de una portada y un artículo en que se aludía a la extorsión de que había sido víctima la industria textil "Banvarte". Como se sabe, esta empresa tuvo que pagar una "coima" de cien millones de pesos a la caja electoral demócratacristiana para que le tramitaran un préstamo de mil millones de pesos en el Banco del Estado. La firma mencionada no obtuvo el crédito, aunque efectuó el aporte exigido.

El Ministro Sumariante, después de investigar los hechos, estimó que no había mérito para someter a proceso a nuestro Director y cerró el sumario. En un proceso criminal, cuando se cierra el sumario sin encargar reo al inculcado hay que sobreseer. Además, en la Ley de Seguridad del Estado no se puede apelar de la resolución que declara cerrado el sumario, de manera que este dictamen del Ministro Sumariante no podía modificarse. Sin embargo la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago, por dos votos contra uno y en forma sorpresiva, ordenó reabrir el sumario y encargó reo a Hernán Uribe. Da la casualidad de que los Ministros que dictaron el fallo de mayoría, señores Aburto y Cereceda, fueron designados por el actual Presidente de la República.

La justicia desprecia los derechos humanos y las garantías individuales y procesales.

La policía detiene y allana sin orden judicial o con una orden amplia, lo que es ilegal.

Los detenidos deben ser puestos de inmediato a disposición del juez de la causa. Sin embargo, habitualmente permanecen en los cuarteles y calabozos policiales mucho más tiempo que el permitido por la ley. La policía tortura a los detenidos políticos y no sólo a éstos sino a todos los que caen en sus manos, especialmente cuando son personas modestas.

Los reclamos que se formulan ante los Tribunales se estrellan siempre con la indiferencia de los magistrados. No se investigan los abusos y excesos policiales y tampoco se sanciona nunca a los culpables.

(Pasa a la vuelta)

(de la vuelta)

La principal acusación que se formula a la justicia es su carácter clasista. Los funcionarios judiciales son designados por los gobernantes de una clase social, la burguesía, que es la que detenta el poder político y económico, aunque es minoritaria dentro de la sociedad. La burguesía les asigna a los jueces una doble misión: proteger sus intereses, su patrimonio, sus riquezas y defender el orden establecido, o sea, el sistema capitalista. La justicia está al servicio de la clase social dominante, aunque algunos jueces por su extracción social no pertenezcan a ella. Pero el bastión, el baluarte, la fortaleza más poderosa de la burguesía es la Corte Suprema. Quien la controle tiene la llave de la administración de justicia, porque el Tribunal Supremo dice la última palabra respecto a cómo debe aplicarse e interpretarse la ley. Por razones económicas, sociales e ideológicas, los Ministros de la Corte Suprema —con una u otra salvedad— tienen afinidad con la burguesía, están unidos a ella por un cordón umbilical que nunca han cortado. La Corte Suprema es la burguesía con toga; es la cara judicial de la burguesía; es la burguesía ejerciendo la justicia; es la representante o mandataria de la burguesía, o sea, de todos los latifundistas, banqueros, financistas, grandes industriales y comerciantes, gerentes, monopolios nacionales y extranjeros. Esto en el plano económico. En el campo ideológico, el Tribunal Supremo encarna la mentalidad conservadora de la burguesía. Esto significa que la Corte Suprema tiene una posición "a priori", intrínseca, de partida, favorable a esa clase social y adversa a los obreros, a los empleados, a los campesinos, a todos los asalariados, a todos los pobres. Por eso mismo, la Corte Suprema tiene una actitud visceral antagónica y hostil a las ideas progresistas y revolucionarias, ante las cuales es impermeable, y a los hombres que las sustentan o divulgan. La Corte Suprema no es neutral en los pleitos sociales, económicos y políticos. Toma bando o partido en la barricada de la burguesía y, por consiguiente, es enemiga de los sectores mayoritarios de la población, los cuales no obtienen ni conseguirán jamás que la Corte Suprema les haga justicia. Los Ministros del Tribunal Supremo se defienden con el argumento de que ellos se limitan a aplicar la ley vigente. Esto no es efectivo, porque también la interpretan y en eso está la "trampita". La ley más retrógrada puede interpretarse con un criterio moderno, evolutivo, avanzado. A la inversa, la legislación más revolucionaria puede ser interpretada en sentido retardatario. La Corte Suprema siempre está interpretando la ley en los términos más propicios para la burguesía y más perjudiciales para los individuos de las otras capas sociales, especialmente para los trabajadores y para los que preconizan sustituir el sistema. Aun más, frente a un mismo hecho la Corte Suprema modifica la interpretación que antes le dio a la ley, si ello es necesario para beneficiar al patrón, al terrateniente, al capitalista, al propietario, al arrendatario. En muchas oportunidades la Corte Suprema en su

afán de proteger a la burguesía y lesionar o anular los derechos y reivindicaciones de los asalariados, distorsiona o vulnera un precepto legal claro y preciso.

¿Qué hacer frente a una justicia como la actual, tan repudiada, desacreditada e irreparable?

No hemos encontrado una respuesta satisfactoria en el programa de la Unidad Popular.

Se afirma allí, tímidamente, que la justicia será menos onerosa.

¿Cómo se abaratará la justicia? ¿En qué porcentaje o proporción disminuirán los actuales costos de un litigio?

Pero el problema esencial es otro: asegurar la gratuidad de la justicia para las masas, para la mayoría de la población. El Estado popular está en la obligación de impartir justicia en beneficio de todos y no sólo de una minoría privilegiada como ocurre ahora. Habrá algunos que estarán en situación de pagar total o parcialmente las costas de un juicio. Pero la gran mayoría seguirá desvalida e indefensa si no se concreta el principio de la gratuidad de la justicia. Esto implica que la asistencia judicial se convierta en una función del Estado. Ahora los organismos de asistencia judicial dependen de una institución privada como es el Colegio de Abogados, que dispone de muy escasos medios para cumplir su cometido.

El programa asevera que la justicia será expedita.

Pero, ¿cómo se logra este objetivo?

La expedición o celeridad en la administración de justicia exige una nueva organización del Poder Judicial y otros sistemas procesales que supriman trámites, papeleo, diligencias y recursos inútiles o dilatorios. El programa no da ninguna luz al respecto.

¿Existirán los mismos tribunales actuales o se establecerán otros con características, atribuciones y composición distintas?

¿Qué intervención tendrá el pueblo en el aparato judicial, en el funcionamiento, orientación y decisiones de los tribunales?

¿Subsistirá la actual estructura jerárquica y rígida de los tribunales? ¿Habrá sólo tribunales letrados o de derecho o se instalarán también tribunales populares?

El programa de la Unidad Popular modifica el actual mecanismo que genera el Poder Judicial. Despoja al Presidente de la República de sus atribuciones para nombrar a los miembros de la magistratura. En lo sucesivo, el Parlamento, que constará de una Cámara Única o Asamblea del Pueblo, elegirá a los Ministros del Tribunal Supremo, quienes designarán a todos los demás funcionarios judiciales.

En el supuesto que se instale la Asamblea del Pueblo, ¿no es prematuro anticipar su composición? ¿Qué sectores políticos tendrán mayoría? ¿No existe el riesgo de que los diversos partidos traten de repartirse los diferentes cargos del Tribunal Supremo?

Es indiscutible, después de todas las acusaciones e imputaciones que se le hacen a la Corte Suprema, que la primera preocupación de un gobierno popular será la de separar de sus cargos a sus actuales integrantes.

La Unidad Popular debería expresar, en términos muy claros, contundentes y categóricos, esta decisión. Cualquiera debilidad o contemporización retrasaría o dificultaría la aplicación de las transformaciones sociales, económicas y políticas que proyecta introducir el nuevo gobierno.

Los futuros miembros del Tribunal Supremo tendrán que ser hombres dotados de una mentalidad distinta y estar identificados con los ideales de la nueva sociedad.

¿Es suficiente garantía, en este sentido, la intervención de la Asamblea del Pueblo en la designación de esos funcionarios?

¿Los Ministros del Tribunal Supremo, y los jueces, en general, durarán perpetuamente en sus cargos o se renovarán periódicamente?

¿Es indispensable que exista un Tribunal Supremo? ¿No sería más conveniente crear varios Tribunales u organismos que ejerciten separadamente las distintas funciones que competen a la Corte Suprema? ¿Por qué un gobierno popular tendrá que someterse a esquemas y cánones clásicos en la organización del Poder Judicial?

¿Es el Tribunal Supremo el más indicado para nombrar con entera libertad a los demás funcionarios judiciales? ¿No significaría convertirlo en un dictador de la justicia?

¿Qué ingerencia tendrá el pueblo en la designación de los magistrados de los diferentes tribunales?

¿En el caso de no existir tribunales populares o jurados, ¿cómo participará o estará representado el pueblo en la administración de justicia?

Según el programa, el Poder Judicial será autónomo.

¿Es importante que haya una justicia independiente en un régimen popular? ¿Es conveniente? ¿Es posible que exista un Poder Judicial autónomo? ¿Se ha alcanzado este ideal en algún modelo de sociedad?

El programa afirma que la magistratura tendrá una nueva concepción, pero no la precisa.

Es evidente que en un régimen popular o en una sociedad socialista la justicia conserva su carácter clasista, pero con una diferencia. Mientras en el sistema actual la justicia está al servicio de la minoría privilegiada que constituye la clase dominante, en una sociedad popular ampara, protege y defiende los derechos e intereses de los trabajadores, de los que hasta entonces han vivido sometidos y explotados, de las clases mayoritarias. La justicia popular tampoco puede ser neutral. Tiene que aplicar la ley con un sentido social favorable al desarrollo y progreso de la nueva sociedad. Debe estar imbuida e impregnada de los nuevos principios jurídicos, éticos, ideológicos y políticos.

Una justicia por encima de las clases es una concepción idílica, una utopía. La justicia siempre está al servicio de la clase social que domina. En el capitalismo, es la burguesía; en un régimen popular o en el socialismo, es el proletariado.

En la Unidad Popular está prohibido hablar de tribunales populares, no obstante que esta idea simboliza para el pueblo, con más claridad que cualquiera otra, el concepto de una nueva justicia.

Es un mensaje que le llega más directamente al trabajador que el que le envía el lenguaje técnico, abstracto, ambiguo y de difícil comprensión para el hombre común que emplea el programa al referirse a la administración de justicia en el gobierno popular.

Para las masas, la justicia popular es el pueblo administrando justicia.

Algunos se aterran. Otros consideran que los tribunales populares son sinónimo de arbitrariedad, desatino, inseguridad e intromisión de la política militante en la administración de justicia.

Sin embargo, no hay justicia más sabia, correcta, equilibrada y ecuaníme que la que emana del pueblo. Desde luego, la justicia popular tiende a corregir, a rehabilitar, a reformar al individuo, a transformarlo en un elemento útil, a remediar las causas que determinan su conducta antisocial, antes que a castigar por espíritu de venganza o por el prurito de sancionar. La justicia popular procura encontrar una rápida solución al conflicto o problema planteado antes de castigar. Nadie mejor que el pueblo conoce los dramas, las angustias, las condiciones de vida, la personalidad, las privaciones, la situación ambiental en que nace, crece y vive el trabajador, el poblador, el campesino, la gente humilde. Por eso, nada más acertado que sea un tribunal formado por hombres y mujeres del pueblo los que conozcan, fallen y resuelvan pleitos o delitos en que aparezcan implicados hombres de su misma clase. La justicia burguesa es fría e inhumana. No valoriza ni investiga los motivos que determinan el comportamiento del individuo.

Actualmente, en el Campamento "26 de Enero" se están aplicando algunos rudimentos de lo que podría ser una verdadera justicia popular.

En el número anterior de "Punto Final" se publica, entre otros documentos, el reglamento interno de esos pobladores. Allí se señalan una serie de faltas o delitos menores que son juzgados por los dirigentes y la asamblea y las sanciones que se aplican a los culpables, que pueden consistir en amonestación pública, tareas extras de cooperación en el campamento y expulsión del mismo. Esta es la pena más grave. Se trata por lo demás de hechos de ordinaria ocurrencia en las poblaciones y barrios obreros, que ninguna autoridad o tribunal burgués se interesa en resolver.

Esta es una iniciativa novedosa, original y un ejemplo que podría prender en muchas otras poblaciones.

Es una de las tantas formas que podría revestir la justicia popular. Por tratarse de una experiencia del pueblo, no hay que menospreciarla. Al contrario, habría que destacarla, divulgarla, aprovecharla, enriquecerla y ampliarla.

JAIMÉ FAIVOVICH.

★ "OCHO POETAS", Colección Premio Casa de las Américas, 1969. La Habana, Cuba.

A indicación del Jurado Internacional de poesía compuesto en 1969 por los escritores Antonio Cisneros, del Perú; René Depestre, de Haití; José Agustín Goytisolo, de España; Efraín Huerta, de México, y Roberto Fernández Retamar, de Cuba, la Casa de las Américas decidió incluir en un solo volumen con carácter antológico a los ocho poetas hispanoamericanos que resultaron mencionados. Recordemos que el primer premio lo obtuvo el poeta salvadoreño Roque Dalton, por su libro *Taberna y otros lugares*.

Un poeta chileno de Valparaíso, Eduardo Embry, abre el volumen; de este autor se seleccionaron doce poemas que concursaron junto a otros textos bajo el título común de *Poeta en Valparaíso*. Los demás poetas mencionados fueron los cubanos Alberto Jorge Carol (el más joven de todos, nació en 1945), Adolfo Suárez, Eduardo López Morales y Belkis Cuza Malé; el venezolano Edmundo Aray, el español Luis Maristany y el salvadoreño Alfonso Quijada Uñas.

Un tono narrativo, no siempre cuidado, que a veces genera textos de gran vigor —como algunos de Quijada Uñas— pero que también conduce a prosaísmos inocuos, es un elemento formal común que acerca entre sí a estos autores. También está presente el tono de la poesía conversacional. No hay hermetismos ni lenguajes cifrados; no hay tampoco una poesía que conduzca hacia el silencio. Se persigue por sobre todo la comunicación rápida y directa. Se narran historias, hechos, intervienen personajes que no son siempre el poeta. De aquí el parentesco con la prosa. Más que significar, se cuenta. Es una tendencia poderosa en la actual poesía tanto en el continente como en España. Se emplea el periodismo, el cable; a modo de collage, la historia de hoy y la de ayer se fusionan dentro del cuerpo del poema y constituyen un elemento a veces decisivo en su devenir. Estamos en presencia de una poesía llena de citas. No es tanto la lucha por una esplendente originalidad, sino más bien la necesidad imperiosa de dar con una expresividad verdaderamente operativa.

## Carlos Marighella

LA Editora Tricontinental acaba de rendir justo homenaje a Carlos Marighella, editando en La Habana un libro (primera edición: 13.000 ejemplares) que lleva el nombre del gran revolucionario brasileño.

El libro se inicia con un prólogo de J. Camara Ferreira en nombre de la dirección de la Acción Liberadora Nacional, el movimiento que fundara Marighella después de abandonar el PC brasileño. El prologuista señala que el revolucionario cayó el 4 de noviembre del año pasado en Sao Paulo, contribuyó más que ningún otro a dar un nuevo curso al movimiento revolucionario del Brasil. Para Marighella la expresión "El deber de todo revolucionario es hacer la revolución", tenía un significado muy profundo. La conferencia de OLAS terminó por comprometerlo por entero. Marighella no sólo adhirió de palabra a los acuerdos de OLAS, sino que los estimó un programa general, estratégico y táctico, que debe guiar la lucha liberadora continental.

"La acción hace la vanguardia", proclama entonces Marighella a su regreso a Brasil donde la izquierda estaba atomizada en organizaciones que pretendían ser "el partido" o "la vanguardia". Se lanza, pues, a la acción en 1968, partiendo prácticamente de cero en materia de recursos y de cuadros entrenados. Las primeras acciones consistieron en expropiaciones bancarias. En noviembre de 1968, las autoridades de gobierno lo califican de "enemigo público número uno" después de comprobar su participación en el asalto a un vehículo que transportaba dinero. A partir de ese instante, Marighella fue el hombre más buscado por la policía, hasta un año después en que cayó en una celada policial.

El libro editado por Tricontinental inserta una nota biográfica sobre Marighella, nacido el 5 de diciembre de 1911 en Salvador, Estado de Bahía, hijo de un inmigrante italiano y de una negra descendiente de esclavos africanos. En 1934, cuando era estudiante, ingresó al partido comunista en el que llegaría a ser miembro de la Comisión Ejecutiva, pasando por cargos directivos y parlamentarios.

Ya al margen del PCB, como fruto de su discrepancia con la línea pacifista y conciliadora de esa organización, Marighella declaró al periódico cubano *Juventud Rebelde* en agosto de 1967: "Jamás dejaré de ser comunista". Su vida ejemplar de revolucionario atestigüa que fue siempre fiel a esa afirmación.

El libro editado en La Habana incluye la carta renuncia de Marighella al PCB (diciembre de 1966), en la que sostiene que las concepciones de la directiva están "imbuidas del fatalismo histórico de que la burguesía es la fuerza dirigente de la revolución brasileña". Es por eso, sostiene Marighella, que el PCB "subordina la táctica del proletariado a la burguesía" y "abandona las posiciones de clase del proletariado". "Después de haberse hablado tanto acerca de que la violencia de las clases dominantes se respondería con la violencia de las masas nada se hizo para que las palabras coincidiesen con los actos. Se olvida lo prometido y se continúa pregonando el pacifismo. Falta el impulso revolucionario, la conciencia revolucionaria, que es generada por la lucha".



**MARIGHELLA:**

editado en

La Habana.

El libro de **Tricontinental** incluye, asimismo, un trabajo teórico de Marighella escrito en mayo de 1969, un saludo suyo a los quince patriotas liberados a cambio del embajador norteamericano Charles Elbrick (octubre de 1969), y un artículo breve que data de septiembre del año pasado.

El primero ("Ratificación de una tesis") se refiere al papel de la acción revolucionaria en la organización, tratado desde el punto de vista de la experiencia de la Acción Liberadora Nacional que dirigía el propio Marighella. Deja establecidos los principios estratégicos de la ALN:

"a) admitimos la posibilidad de conquistar el poder y expulsar al imperialismo a través de una estrategia de guerra de guerrillas. En la actual fase de la crisis general del capitalismo en que **no** nos enfrentamos con una guerra mundial, es ésta la única estrategia a ser aplicada;

b) admitimos que la guerrilla se ha incorporado **definitivamente** a la vida de los pueblos como la propia estrategia de su liberación. Es a través de la guerrilla que crearemos el ejército revolucionario de liberación nacional, el único que tiene capacidad para aniquilar las fuerzas militares de los gorilas;

c) nuestro combate contra el imperialismo es llevado a cabo bajo nuevas formas y características propias y por eso no nos preocupamos en abrir en Brasil ningún **foco** guerrillero; y

d) la tarea estratégica fundamental de la guerrilla brasileña es, según nuestro punto de vista, liberar el Brasil y expulsar al imperialismo norteamericano".

Marighella concebía la guerrilla con una finalidad de no permitir "ninguna negociación política de conciliación con la burguesía" y partiendo del hecho de las colosales dimensiones geográficas de Brasil, la encaraba como guerra de movimiento y no como foco.

El libro de **Tricontinental** merece el más atento estudio. PF a partir de este mismo número difundirá materiales de Marighella. No es sólo un homenaje a un gran revolucionario. Es también una necesidad de conocimiento que se plantea a quienes en América latina comienzan a recorrer el áspero camino de la revolución.

★ "Crítica Literaria", por José Carlos Mariátegui, Colección Los Clásicos Latinoamericanos, prólogo de Antonio Melis, Editorial Jorge Alvarez, Buenos Aires, 1969, 307 páginas.

La reciente aparición de este compendio de crítica literaria escrita por uno de los más altos pensadores y organizadores marxistas latinoamericanos —muerto a los 36 años, el 16 de abril de 1930—, no es sino la reedición del mismo volumen que con el título "Signos y Obras" publicó en 1959 la editorial Amauta de Lima, que fue en realidad la que en un intenso esfuerzo descolonizador exhumó la obra completa del fundador del movimiento antimperialista y revolucionario peruano moderno, rescate inapreciable que asimismo consumó con la poesía de César Vallejo, dos cúspides continentales sometidas a un llamativo olvido hasta entonces.

Mariátegui, además de someter la realidad peruana a un análisis despiadado en sus famosos **Siete Ensayos** y alzar sin vacilaciones la bandera de la revolución en su Defensa del Marxismo —en la que pulveriza ofensivamente reformismos y parlamentarismos—, dentro del espectro de su periodismo agudo y ejemplar asumió la crítica literaria con un estilo profundo y lúcido, depurado de critiquismo y pedantería, que hasta hoy contrasta con el puré vanidoso e inextricable que algunos insisten en amasar.

En su crítica literaria supo diferenciar los valores estéticos más altos de su tiempo y presagiar las letras más perdurables de los años veinte. Descubrió a Vallejo antes que nadie, el surrealismo en su etapa revulsiva y alegremente ignoró la pesadez esterilizante del llamado "realismo socialista".

Aun hoy, cierto reformismo desarrollista no le perdona su negación revolucionaria del pluriclasismo del APRA, en circunstancias que el ahora —o siempre— afeinado y pintarrajeado Haya de la Torre aparecía como un líder "nacionalista".

Una de las razones por las cuales Mariátegui sorteó esas confusiones radica en su visión continental e internacionalista de la lucha revolucionaria. Otra de tales razones se puede hallar en su extraordinario talento y su espíritu realmente idóneo para la dirigencia "insurreccional", ajeno a la egolatría.

MACAUREL

## Secuestros asustan a los "gorilas"

PARA Julio César Méndez Montenegro, que juega los descuentos como presidente de Guatemala, no puede haber mejor colofón para su siniestra labor de gobernante, en el sangriento período que terminará el 19 de julio próximo, que la muerte del embajador de Alemania Occidental, Karl Von Spreti, y la de los 22 guerrilleros que fueron pedidos por las FAR a cambio del diplomático (1).

Porque la lucha política violenta desencadenada por los militares guatemaltecos, con la abierta condescendencia del gobierno de Méndez Montenegro, no fue ningún juego de niños. La estadística en este sentido señala cifras que le dan categoría de genocidio: tres mil muertos en 1967, que subieron a seis mil en 1968 y alcanzaron los nueve mil a fines de 1969. Una matanza consentida, con un incentivador, el propio presidente, y un organizador y ejecutor, que es nada menos que su sucesor, elegido recientemente, el coronel Carlos Arana Osorio (2).

La situación actual en Guatemala, sin embargo, tiene otro punto histórico de partida, anterior al ascenso al poder de Méndez Montenegro. Luis Cardoza y Aragón en su libro "Guatemala en las palmas de su mano" lo ubica a partir de 1954, cuando se produjo la descarada intervención de los Estados Unidos, a través de la CIA. "Desde entonces —dice ese autor— Guatemala se convirtió, junto con Haití, en uno de los países más atrasados del continente y el que exhibe hasta ahora la más cruenta represión y donde se manifiestan más dramáticamente las injusticias sociales".

Fue en este cuadro donde se realizaron las recientes elecciones presidenciales que le dieron el triunfo al coronel Arana Osorio, postulado

por el Movimiento de Liberación Nacional, que fundó Castillo Armas, el instrumento de la CIA en 1954, y por el ultraderechista Partido Institucional Democrático. De un total de 546.288 votos emitidos en la elección —en un electorado que totaliza un millón 210.029—, Arana obtuvo 234.625 votos, apenas un 42.9 por ciento de los votantes y menos del 20 por ciento del total de electores (3).

Si se estima que los votos nulos alcanzaron los 40 mil, se puede afirmar —como ya lo hizo la Asociación de Estudiantes Universitarios de Guatemala— que el verdadero ganador de las elecciones fue la abstención.

El "nuevo" presidente será un continuador de la política de Méndez Montenegro, con la única diferencia de que él acentuará la política represiva y hará más fuerte el poder policial. No en balde Arana, según lo aseguran conocedores de la situación guatemalteca, fue el verdadero poder detrás del trono en los últimos cuatro años, y fue quien movió a Méndez Montenegro a mantener la actitud intransigente que costó la vida al embajador Spreti.

Por de pronto, al día siguiente de las elecciones hizo

(3) Los otros dos candidatos obtuvieron la siguiente votación: Mario Fuentes Pieruccini (oficial) 194.728; Jorge Lucas Cabañero (democristiano) 116.365.

su reaparición en el escenario político la MANO, organización terrorista que fue creada por Arana en 1966 y cuya tendencia fascista creció con la tolerancia oficial, junto a sus dos hermanas en el crimen, las organizaciones NOA y CADEG.

La MANO estuvo inactiva, al menos oficialmente, durante las elecciones, pero ya se anotó su primera víctima: el viejo militante revolucionario César Montenegro Paniagua, cuyo cadáver horriblemente mutilado apareció el 8 de abril, cerca del lugar donde fue encontrado el cuerpo de Von Spreti.

La acción de la MANO no ha terminado ahí. En estos momentos, al amparo del estado de sitio, se desarrolla una gigantesca cacería humana que ha llevado la ansiedad y la zozobra a miles de hogares allanados.

Méndez Montenegro, que no tuvo empacho en invocar una celosa preocupación por la Constitución para negarse a negociar con las FAR durante el secuestro del diplomático alemán, ahora se ha echado sus preceptos en el bolsillo reemplazándolos por un pacto con los militares, en el que aparece como una simple pantalla cívica para sus atropellos.

### LOS SECUESTROS

Pero la represión no consigue apagar el eco emotivo despertado por los secuestros. Esta acción guerrillera se ha repetido siete veces, en otros tantos meses, en Latinoamérica: dos veces en Brasil, tres en Guatemala, una en Repú-

### PROGRAMAS POLICIALES DE AID

★ La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) está colaborando, desde hace años, activamente con las policías latinoamericanas. Un reportaje del periodista Mike Klare, desde Washington, publicado en la revista uruguaya "Marcha" (10 de abril), señala que la AID financia desde gases lacrimógenos y armas automáticas, hasta servicios de espionaje adscritos a las policías del continente. Paga asimismo los sueldos de 91 "consejeros en seguridad pública" que EE. UU. ha enviado a América latina. Respecto a Chile indica que el programa de AID "se limitó en un principio a la asistencia técnica en telecomunicaciones y en vehículos de patrullaje. La instalación nacional de las telecomunicaciones quedó terminada a fines de 1969; el programa concede ahora fundamental importancia al mantenimiento y reparación de las telecomunicaciones".

(1) Así lo aseguraron sin ser desmentidos "Le Monde" de París y el órgano del Opus Dei en Madrid, "Nuevo Diario".  
(2) Arana Osorio se ha defendido de ese cargo diciendo que se limitó a cumplir órdenes de Méndez Montenegro.

blica Dominicana y otra en Argentina.

En el mismo lapso cinco veces han aterrizado en México aviones procedentes de esos tres primeros países llevando una preciosa carga de revolucionarios excarcelados que ya ascienden a 44: 20 brasileños, 20 dominicanos y 4 guatemaltecos.

El primer secuestro de un diplomático con el objeto de canjearlo por presos políticos ocurrió en Río de Janeiro el 4 de septiembre de 1969. El hombre escogido fue el embajador norteamericano, Burke Elbrick.

Junto con revelar el fermento revolucionario que hervía en un país amordazado y bajo la bota militar, sirvió para que se identificaran dos organizaciones revolucionarias: Alianza Liberadora Nacional (fundada por Carlos Marighella) y Movimiento Revolucionario "8 de Octubre". Por el diplomático norteamericano la dictadura brasileña liberó a 15 presos políticos.

Seis meses más tarde —el 27 de febrero de 1970— las FAR guatemaltecas secuestraron al canciller de ese país, Alberto Fuentes Mohr, y 24 horas más tarde un preso político partía hacia México a cambio de la liberación del funcionario.

El tercer secuestro fue el del agregado laboral de la embajada norteamericana en Guatemala, Sean M. Holly (6 de marzo de 1970), por el cual las FAR lograron la libertad de otros tres revolucionarios.

Cinco días más tarde, la Vanguardia Popular Revolucionaria secuestró en Sao Paulo, Brasil, al cónsul general del Japón, Nobuc Okuchi. Por él los "gorilas" brasileños dejaron en libertad a cinco combatientes revolucionarios.

El 24 de marzo el Comando Unificado Antirreeleccionista, formado por militantes del Partido Revolucionario Dominicano y del Movimiento Popular Dominicano, secuestró a Donald J. Crowley, agregado aéreo de la embajada de Estados Unidos en Santo Domingo. Un día más tarde, 20 presos políticos llegaron a México, después del canje.

El sexto secuestro, en Argentina, fracasó. El presiden-

## EN ARGENTINA Y ECUADOR APRESAN Y MATAN A DIRIGENTES UNIVERSITARIOS

★ La reacción policial frente a los secuestros, fuera de Guatemala, alcanzó especial virulencia en Argentina y Ecuador. El gobierno argentino que en la Semana Santa inundó Buenos Aires con afiches en que se recomendaba la captura de siete jóvenes "por conspiración para la rebelión, robo, asociación ilícita y tenencia de explosivos..." y "...complicidad en el secuestro del cónsul paraguayo José Waldemar Sánchez", reaccionó propiciando una moción que ya fue presentada a la OEA en el sentido de negar asilo a los presos políticos que sean liberados en razón de una acción revolucionaria.

En los afiches —redactados al estilo "wanted" del Far West— aparecieron las fotografías de Alejandro Baldú, Hernán Jorge Henríquez, Sergio Jorge Pablo Bjejis, Miguel Ángel de Nichilo, Carlos Alberto Malter Terrada, Carlos Alberto D'Arruda y Jorge Caravelos. En ellos también la policía federal tuvo que reconocer que los buscados formaban parte de una organización revolucionaria poderosa: el Frente Argentino de Liberación.

Más tarde el FAL, al anunciar su decisión de entregar vivo al cónsul paraguayo, sin lograr la liberación de los presos pedidos (Carlos Della Nave y Alejandro Baldú), justificó su actitud diciendo que parte de sus objetivos habían sido logrados. Se logró la confirmación pública de las torturas a que fue sometido Della Nave, y la evidencia de que Baldú fue asesinado por la policía.

El 7 de abril, en pleno centro de Buenos Aires, entre las calles Viamonte y Esmeralda fue detenido Jacobo Tieffenberg, presidente de la Federación Argentina Universitaria (FAU), contra quien, si bien es cierto había orden de detención, mal podía operar legalmente, ya que



JACOBO TIEFFENBERG, presidente de la FAU, está preso.

se hallaba bajo el resguardo judicial de un recurso de amparo.

### ASESINATO

En Ecuador la reacción policial fue criminal. Algunos de sus elementos secuestraron al presidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Quito, Milton Reyes, y lo asesinaron. El hallazgo del cadáver provocó manifestaciones estudiantiles de protesta que se fueron encadenando en Quito y Guayaquil y que se repitieron hasta la sepultura del cadáver en los predios de la Universidad Central.

La acusación contra la policía ecuatoriana, afirma que varios de sus integrantes actúan en el seno de la organización terrorista de derecha, conocida por el nombre de "Revancha".

te Onganía y el presidente Stroessner, de Paraguay, que estaba de visita en Argentina, se negaron a aceptar el canje de un oscuro cónsul paraguayo en la localidad de Ituzaingo, provincia de Corrientes. Sin embargo, se logró confirmar que un revolucionario solicitado por los secuestradores (Frente Argentino de Liberación) había sido asesinado. Su nombre es Alejandro Baldú.

El séptimo secuestro en 33 días y tercero en Guatemala, tuvo lugar el 31 de marzo. Los protagonistas fueron las FAR; el secuestrado, el embajador Von Spreiti, de Alemania Federal. Al comienzo de esta crónica se detalla el desenlace de esta operación.

La preocupación ha cundido en los sectores diplomáti-

cos y gubernamentales latinoamericanos, mientras la policía y los militares se devanan los sesos tratando de hallar una solución a la acción revolucionaria. La prensa derechista de todo el continente ha orquestado una campaña pidiendo las penas del infierno para los secuestradores, mientras que a nivel gubernamental se pretendió convocar una reunión de cancilleres de la OEA para discutir un proyecto en el sentido de no otorgar asilo a los presos políticos liberados de esa manera.

La oposición de México y Chile dejó en veremos una idea "gorila" argentina, que contaba con apoyo uruguayo y hasta del actual régimen boliviano.

P. G.

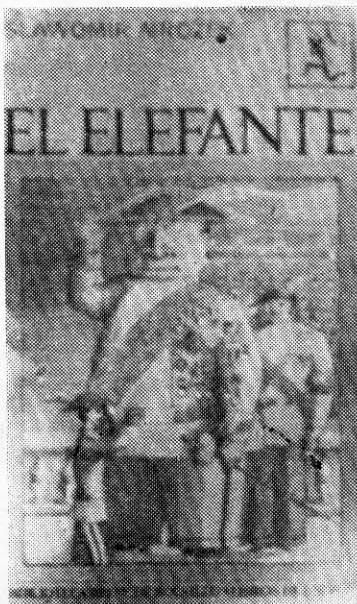


## Sátiras polacas

**H**AY dos empleos de la sátira: aquel que está destinado a derruir las bases ideológicas y morales de un sistema social para abrir paso a otro (la sanguinaria ironía que deja en ridículo a los detentadores de poder), y éste que ahora nos preocupa, el del escritor polaco Slawomir Mrozek, dirigido a desdogmatizar y a remover el régimen de hábitos que en su país —por la vía del burocratismo, del resurgimiento del espíritu pequeño-burgués— va lesionando la puesta en marcha de las directrices socialistas.

En *El Elefante* (Editorial Seix Barral, Barcelona, 1969), Slawomir Mrozek, un autor de cuarenta años, nacido en Cracovia y proveniente de una familia campesina, nos hace recordar pasajes de las novelas de caballería (respetando las distancias entre el español antiguo y esta contemporánea primera traducción del *Elefante*, hecha por Margarita Fontseré) escritas en lengua castellana. La semejanza parte de que también en Mrozek la fabulación y la capacidad imaginativa no tienen fronteras. Tampoco está limitado el humor, la sátira mordiente. Hay un ejercicio de la crítica con un afán tanto desmistificador como ético. Lo estético —en el plano social—, las relaciones humanas, las actitudes, los hábitos, aun cuando descansen sobre una justa base de principios, constituyen un blanco de ataque. No hay oficialismo que se salve. Desde esta posición crítica, Slawomir Mrozek obtuvo con su libro *El Elefante* el Premio Nacional Polaco de Literatura de 1957 y su obra tuvo resonancia tanto en Polonia como en el exterior.

Ningún vestigio de irrealismo socialista encuadra las fábulas del escritor polaco. No se vale Mrozek de un sistema de explotación de la realidad que aluda al conocimiento a través de la razón lógica; tampoco se vale, a priori, de los estudios de la estética marxista para ficcio-



“EL ELEFANTE”, del polaco Slawomir Mrozek.

nar lo real concreto ni las vidas humanas. Acude a la imaginación, a veces casi febril, y, ya sea cazarro, ya ingenuo, trata de dar vuelta la realidad para dejar al descubierto lo que se ve detrás, las máscaras, las insensateces, las crueldades, los absurdos. No se crea que ésta es una acción disolvente y enemiga. No es un método de escape, puesto que “tarde o temprano, la realidad termina por darle la razón a la imaginación” (1).

Como si se tratase de un Amadís, o de un García Márquez, el polaco Slawomir Mrozek disuelve fantasía en el brebaje de sus fábulas. Podría hacer morir y resucitar a un mismo personaje, infinitamente. De hecho, no solamente impulsa a una Remedios, la bella, para que se eleve al cielo (*Cien años de soledad*), sino que en su relato *Primavera en Polonia* echa a volar a todos los funcionarios administrativos de Varsovia y luego de provincias, quienes desarrollan de este modo su oculta naturaleza de aves de rapiña. Y aun cuando conservan algunos rasgos humanos, y necesitan sobrevolar por encima de las pagodurías, la metamorfosis

los va convirtiendo en águilas.

En otro de sus relatos, *La fiesta onomástica*, lo cruel se estrella y se mezcla con lo absurdo. El señor fiscal está de cumpleaños y a su casa asisten varios invitados, el párroco, el presidente sindical, etc. A todos llama la atención que en medio de la fiesta se escuche una voz desconocida que canta canciones revolucionarias, y el sonido de una balalaika misteriosa. Los visitantes se acercan, guiados por la música, a un bosque que está detrás del salón, y bajo una espesa palmera, enjaulado, ven a un hombrequito que teje calcetines, toca la balalaika y canta con euforia: “A las barricadas, pueblos de trabajadores...”.

Para tranquilizar a sus invitados, el fiscal intenta una explicación y advierte que se trata de “un capricho de mi mujer. No quería tener en el alón un canario o algo por el estilo, porque sostenía que era demasiado vulgar. Por eso le busqué un progresista vivo...”.

Relatos como *La fiesta onomástica*, ciertamente que han motivado reacciones contrarias en Polonia. Si el relato se hubiese ambientado dentro de un contexto histórico prerrevolucionario es seguro que habría contado con un apoyo general. No fue así. Mrozek es un autor contemporáneo al desarrollo socialista de su país: a él le preocupa y le interesa, mediante la imaginación más libre, captar hoy la realidad social polaca. Ofrece libertad a sus personajes para que se muevan con autonomía aun cuando dejen ver sus contradicciones, sus incongruencias, sus inclinaciones al dogma. Junto a ello se da la ternura, la solidaridad, la inocencia. También las obsesiones, las neurosis, los delirios de grandeza. En *El Elefante* los niños descubren las pillerías de los adultos, y los viejos que recurren a las estrategias de los niños generalmente fracasan. Todo asomo de esclerosis mental (incapacidad de pensar con cabeza propia) que obedezca a una regimentación burocrática tiene en Slawomir Mrozek a un satirizador implacable.

(1) Gabriel García Márquez.

# LA ENCUESTA de ZARATUSTRA

O "DIME POR QUIEN VOTAS Y TE DIRÉ CUANTO GANAS."

¿POR QUIÉN SE PRONUNCIA UD. PARA LAS PROXIMAS ELECCIONES?

¡YO VOY A VOTAR POR EL CANDIDATO QUE RESPETE EL INALIENABLE DERECHO A LOS MONOPO... ER... A LA INICIATIVA PRIVADA!



¡LISANDRI!  
¡LISANDRI!  
¡LISANDRI!



¡YO VOTARÉ POR TOMIC PARA CONTINUAR LA LABOR DE ESTE GOBIERNO. ¿QUE GOBIERNO EN CHILE, PREGUNTO YO, LE HA DADO CASA AUTO Y CHALECITO EN LA PLAYA A LOS CHILENOS PATRIOTAS COMO ESTE PECHITO, POR EJEMPLO, EN MENOS DE SEIS AÑOS, AH?

¡A MI NO ME GUSTAN LAS ELECCIONES YO PREFIERO QUE DIOS DIRECTAMENTE NOMBRE A NUESTROS GOBERNANTES!



...UNO QUE SEA UNITARIO Y POPULAR!

¡SI ES QUE NO NOS HEMOS EXTINGUIDO NOSOTROS VAMOS A VOTAR POR UN CANDIDATO QUE NOS DE TRABAJO PARA PARAR LA OLLA!...



ASESORIA

## Un camino para los trabajadores

**E**N la madrugada del jueves 16 un grupo de trabajadores de la fábrica de acumuladores **Helvetia** y una unidad operativa del Comando "Frank País", del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, MIR, llegó hasta Las Condes, donde tiene su mansión Arnoldo Lutti, propietario de la empresa tomada desde hacía varios días por los trabajadores. Se iniciaba para ese grupo una nueva experiencia de lucha gremial, la misma experiencia que antes habían pasado con éxito los pobladores del Campamento "26 de Enero" y los campesinos del fundo "El Arco", de Calera de Tango: la experiencia de la acción directa.

El conflicto en **Helvetia** se había iniciado con el despido arbitrario de dos trabajadores y la actitud explotadora intransigente del capataz, Enrique Falián. Una asamblea realizada el sábado 10 acordó tomarse los tres locales de la empresa, exigir la reincorporación de los despedidos injustamente y la expulsión del capataz Falián.

La decidida acción de los trabajadores llevó hasta la industria a un grupo de militantes del MIR, quienes de inmediato comenzaron su labor solidaria con los afectados. Sin embargo, pese a la toma, el dueño de la fábrica de baterías mantenía su actitud intransigente pensando que, como acostumbra hacerlo los explotadores, terminaría por vencer la resistencia de sus trabajadores por medio del hambre y la desesperación. El fuerte contingente femenino que labora en la industria hacía, según el empresario, más difícil la situación de los trabajadores.

Pero la clara conciencia de los trabajadores y la experiencia adquirida por militantes del MIR en la toma del fundo "El Arco" en Calera de Tango y en el Campamento "26 de Enero", les llevó a la acción directa. Era necesario pasar la barrera puesta por algunas direcciones reformistas que tratan de mantener un camino legal, tradicional y burocrático, sabiendo de antemano que por esa senda nunca los explotados obtendrán sus reivindicaciones.

La falta de capacidad operativa de los trabajadores en conflicto fue suplida por la ayuda solidaria de los militantes revolucionarios. Se planificó la presión directa sobre el patrón y sus colaboradores.

La noche del miércoles 15 un grupo se dirigió a la mansión de Arnoldo Lutti con la primera advertencia. Las paredes de su casa fueron pintadas con alquitrán con el letrero: "Aquí vive un explotador". Además se le hizo llegar una nota firmada por el Comando "Frank País" en la que se le fijaba un plazo de 48 horas para aceptar las peticiones de los trabajadores, incluyendo el despido del capataz Enrique Falián.

Los pasos siguientes estaban planificados, sin embargo no fueron necesarios. La decisión de los trabajadores de enfrentar a un nivel cada vez más alto la lucha contra el explotador, lo convenció que debía aceptar las condiciones puestas. El viernes en la tarde, luego de dos conversaciones directas con los representantes del sindicato, el conflicto ya estaba solucionado. La acción directa, como nuevo método de lucha para los trabajadores, probaba su eficacia.

Es indudable que esta manifestación no coloca a los trabajadores en una etapa de preinsurgencia, pero indica una clara tendencia a la radicalización de la lucha.

Una experiencia similar se vivió hace pocas semanas en el campo. Los trabajadores del fundo "El Arco", durante mucho tiempo asilmitados a la lucha reformista, decidieron buscar en la toma del fundo y en la decidida defensa posterior, la solución a sus problemas que iban desde viviendas miserables hasta el no pago de remuneraciones. El escaso número de trabajadores les había dificultado operativamente la toma del fundo.

Nuevamente la solidaridad combativa de un comando del Movimiento de Izquierda Revolucionaria hizo posible la acción. Las entradas al fundo fueron bloqueadas, los caminos obstaculizados por barricadas, el automóvil del dueño del predio, José Ruiz Tagle, retenido. El conflicto que se arrastraba por varios meses se solucionó a las diez horas de tomado el fundo.

Sin duda que en este momento los ejemplos no abundan, el letargo que algunas direcciones reformistas sumieron la lucha de los trabajadores no ha permitido un ascenso rápido en los niveles de lucha. Pero es indudable que el movimiento de masas está retomando conciencia y comienza a movilizarse superando los frenos burocráticos y tradicionales y buscando un camino revolucionario, el que finalmente debe llevarlos a la conquista del poder.

J. C. T.

★ En Chile la tortura, las flagelaciones, la corriente eléctrica, los golpes, se hicieron presentes nuevamente en este "Puro Chile es tu Cielo Azulado", al detener a Carlos Núñez del Prado, familiar de los queridos e inolvidables comandantes "Inti" y "Coco" Peredo.

La represión en que está empeñado el "Escuadrón de la Muerte" del gobierno demócratacristiano, nosotros, las 3.961 personas de este Campamento, la conocemos muy de cerca.

Ya que en su represión no sólo se han quedado en la tortura, las flagelaciones, sino que también han llevado la represión hasta nuestros hijos, que son en total 1.300 niños en edad escolar, que han sido marginados de su educación por orden del Ministerio de "Educación". Se nos han cerrado las puertas de todas las escuelas por el solo hecho de haber puesto al descubierto el fracaso del plan habitacional de la DC. Y porque sabemos lo que es la represión, tenemos el deber de solidarizar con el compañero Carlos Núñez del Prado, a quien lo anduvieron trayendo esposado por todo el sector San Miguel, y a las personas que lo vieron por les cabe duda que fue brutalmente flagelado por los policías.

Si no creen, pregunten cómo actuó el Escuadrón de la Muerte en la casa del señor Jesetería, en V. Luña Mackenna al llegar a Santa Elvira, donde el Escuadrón allanó más de una cuadra y presentó a Carlos Núñez del Prado como un delincuente.

Señores mercenarios: los días que seguirán torturando están contados y los obreros, pobladores y campesinos les pedirán cuentas de todas las torturas, flagelaciones y crímenes que han cometido contra nuestro pueblo.

Solidaridad con la familia Del Prado.  
Casa o muerte.  
Venceremos.

CAMPAMENTO "26 DE ENERO"  
La Granja

## Sus amigos de "Calicanto"

**E**STAN muy bien, gracias. Es cierto que estuvieron suspendidos de sus cargos en el directorio de la asociación "Calicanto", pero eso ya pasó. Ahora todo ha vuelto a su lugar, que es un buen lugar. En un año —como se puede observar en el último balance de esta Asociación de Ahorro y Préstamo— el activo inmovilizado, es decir las inversiones en bienes raíces, instalaciones y útiles de oficina, subieron al doble de la cifra del ejercicio anterior. Calicanto tuvo una utilidad de E° 4.424.213, que también dobla la del año anterior.

### SUMARIO SILENCIOSO

Contra este próspero directorio existe un sumario iniciado por la Caja Central de Ahorro y Préstamo, en el cual se probó que "Calicanto" trasgredió las disposiciones pertinentes sobre la venta de Valores Hipotecarios (lo que se expresa en inserción pagada en "El Siglo" por la propia Asociación, con el título "Calicanto informa"). Según los sumarios, la materia deriva de "diferencias de apreciación e interpretación de disposiciones legales y reglamentarias". Sin embargo, la Caja Central en su papel de organismo fiscalizador dispuso sancionar al directorio con la suspensión de sus cargos. Posteriormente la medida fue dejada sin efecto por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, y no hubo tampoco denuncia a los Tribunales ordinarios. Los buenos oficios del diputado Bernardo Leighton —miembro del directorio— han permitido que el escándalo se ventile a puerta cerrada. El Superintendente de Sociedades Anónimas es Florencio Guzmán, exsubsecretario de Hacienda de Frei.

El público no ha tenido acceso a los informes de los auditores, con lo que se infringe el Art. 106 del Decreto N° 11.429 del 30 de septiembre del 60, que expresa: "Las asociaciones de Ahorro y Préstamo serán sometidas a inspección completa de sus operaciones por funcionarios de la Caja Central o por uno o más auditores... Los encargados de estas tareas deben informar por escrito sobre el resultado de la inspección y expresar las observaciones que les merezcan las operaciones... de las asociaciones fiscalizadas. **Estos informes serán públicos** y una copia de ellos será enviada al director de la asociación respectiva. "A pesar de ello, en la Caja Central se les considera internos, y no se permite que sean vistos por el público. Son, una vez más, "diferencias de apreciación e interpretación de disposiciones legales", que por cierto favorecen a la asociación cuestionada. Sus 30 mil asociados tienen el derecho de exigir que esos documentos salgan a la luz pública, para ver cómo se está manejando su dinero. Hay cosas que están a la vista: para alhajar el local de calle Matías Cousiño se gastaron E° 1.500.000. Y en publicidad, tanto ésa como las demás asociaciones gastan anualmente

doce millones de escudos para vender el sueño de la casa propia a los chilenos.

### DENUNCIA SIN CONSECUENCIAS

La denuncia sobre irregularidades en "Calicanto" fue planteada por Orlando Millas en la Cámara de Diputados, el 12 de marzo. Hasta ahora no se ha formado la esperada Comisión Investigadora. "Calicanto" efectuó ventas de hipotecas a ciertas empresas, con las que efectuó verdaderas operaciones de préstamo, con pago en letras de cambio. Esto viola la ley, y significa abusar del crédito público, distrayendo en esos manejos los recursos de los ahorrantes, que se ven postergados.

"Calicanto" usa los Valores Hipotecarios Reajustables, lo que le permite —siempre según el balance— mantenerse en el primer lugar "por la confianza del público inversionista en la Asociación y la seguridad que inspira su administración". Y es esa misma administración la que ha sido acusada de malversación de fondos y estafa.

### PUROS DEMOCRISTIANOS

En el directorio figuran algunos conocidos personajes, como Eduardo Truyol, exsubsecretario de la Vivienda de Frei, y actual director ejecutivo de la Corporación de Obras Urbanas, dependiente de esa cartera. También forma parte de él Osvaldo Barcelatto Sánchez, exgerente de Protel y actual ejecutivo de Protab. El representante personal del Presidente Frei en el directorio del Banco del Estado, Julio Serrano Lamas, integra también el grupo. El presidente de la Asociación, Omar Saavedra Alcalde, es presidente de la Compañía Carbonera de Colico Sur, Pilpilco y Victoria de Lebu.

El directorio percibió en 1969, según el balance, una remuneración de ciento tres millones de pesos. La Superintendencia de Sociedades Anónimas —al sustituir la sanción recomendada por la Caja Central de Ahorro y Préstamo— multó a los sumariados para que volvieran a ejercer sus funciones. Las multas, desde luego, no significaron un desembolso considerable para quien dispone de tanto dinero ajeno en el bolsillo. Así, quien no paga...

Entretanto, los pacientes ciudadanos que han depositado sus ahorros en "Calicanto" siguen esperando, siguen pagando. Nadie puede atrasarse, porque todo el mecanismo funciona efectivamente muy bien: hay máquinas IBM que se preocupan del asunto.

El angustioso problema del techo une a millones de chilenos en una esperanza común. Con esa esperanza se negocia y se especula desde todos los ángulos. En los campamentos que surgen cada mes, los "sin casa" son amenazados y vejados; los que no tienen casa propia son burlados en forma más elegante. El negocio de las 22 Asociaciones de Ahorro y Préstamo que existen en Chile es cada vez más floreciente, y esto se explica: los hilos están en manos hábiles y poderosas. Una mano lava la otra, y las dos juntas lavan la cara.

**RAMON CASANEGRA**

## Los tiburones se engullen las sardinas

EL gobierno democratacristiano piensa entregar en bandeja el mercado automovilístico chileno a tres consorcios internacionales, los que ya operan en otros países latinoamericanos. De esta manera, Chile pasará a ser un eslabón —de categoría inferior— en la cadena de plantas “armadoras” de vehículos motorizados, limitando su desarrollo industrial a los intereses de estos consorcios extranjeros.

De acuerdo con los planes oficiales, por lo menos siete de las once armaduras de vehículos actualmente existentes en el país “desaparecerán” en los próximos meses.

En el mercado chileno seguirán solamente “las más fuertes”, entre las que se encuentran Ford y General Motors, de Estados Unidos, y Fiat, italiana. Con posibilidades menores está también la Citroen francesa, que fue autorizada el 16 de abril para efectuar una inversión de cinco millones de dólares en su planta armadora de vehículos de Arica, con lo cual piensa elevar a seis mil el número de automóviles armados en Chile.

### PANORAMA

La mal llamada industria automotriz chilena se encuentra cercada por problemas muy agudos. En Chile operan once firmas automotrices, con una producción anual de apenas doce mil vehículos. El mercado demasiado pequeño y la falta de poder de compra de la población, limita las posibilidades de esta industria, que durante años ha despertado grandes esperanzas entre los economistas oficiales. En verdad, la industria automotriz desata un proceso tecnológico de importancia, pero el proceso ha sido mal enfocado en Chile, y ello ha derivado en una industria irreal, casi fantasmal, que ha aportado

muy poco a la economía chilena.

Las firmas automotrices instaladas en el país son las siguientes:

—FORD MOTORS: Instalada en Casablanca. Entrega al mercado autos, camionetas y camiones. La firma se encuentra semiparalizada debido a un fraude aduanero, cuyos pormenores veremos más adelante.

—GENERAL MOTORS: Produce la línea de vehículos Chevrolet. También tiene paralizada su armadura de camiones, hasta que no se resuelva el problema de su colega Ford.

—CHRYSLER: Produce en Chile el Simca 1000, en asociación con los industriales Nun y German. La firma está en crisis y desaparecerá. Cuando Nun y German armaba sus autos en Arica, hace tres años, fue sorprendida en un fraude aduanero, que culminó en un escándalo político. Ya veremos más detalles.

—FIAT: Muy vinculada a

personeros del actual régimen. Funciona en Rancagua.

—CITROEN: Funciona en Arica. Como lo señalamos en párrafos anteriores, proyecta invertir cinco millones de dólares, para aumentar la producción. Entrega al mercado la Citroneta a un precio escandaloso, equivalente a 3 mil dólares.

—PEUGEOT: También francesa. Arma en Chile el Peugeot 404.

—NSU: Alemana. Se encuentra paralizada desde el año pasado y está haciendo gestiones para que CORFO le compre las instalaciones que tiene en Arica. La firma está quebrada.

—IMCODA: Es una subsidiaria de la Skoda checoslovaca. Su principal ejecutivo es Francisco Cuevas Mackenna, exministro de estado y actual presidente de la Sociedad Nacional de Minería. Está instalada en Arica.

—NISSAN MOTORS: Japonesa. Entrega al mercado el Datsun.

### SOLIDARIDAD CON EL “26 DE ENERO”

★ La Federación Provincial de Juntas de Vecinos de la provincia de Coquimbo declara:

1.—Su repudio y condena enérgicamente la persecución de que ha sido víctima Victor Toro, presidente de la Junta de Vecinos del Campamento “26 de Enero” de la capital.

2.—Condena la actitud de las autoridades que en vez de buscar la solución del grave problema de las familias que allí se encuentran, viviendo a diario el drama de ver impotentes cómo se enferman niños y ancianos sin contar con los mínimos recursos, tienen que verlos morir por falta de atención; esta es la condena por el único delito de luchar por un pedazo de tierra para poder levantar una choza que malamente los resguarde de las inclemencias del tiempo. Ante estos hechos las autoridades reaccionan violentamente persiguiendo a sus dirigentes con amenazas y han llegado hasta a censurar a los rectores de las Universidades por haber televisado una entrevista del dirigente Toro con periodistas.

Esta Federación se pregunta: ¿dónde está la democracia, dónde está la libertad de expresión, dónde está el respeto por los derechos humanos? ¿o es que los pobres no tienen acceso a ellos?

Compañeros pobladores del Campamento “26 de Enero”: No están solos en su lucha. La Federación de Juntas de Vecinos de la provincia de Coquimbo respalda su lucha y les entrega su sincera y firme solidaridad y les acompañará hasta el triunfo.

Adolfo Alberttazzo  
Vicepresidente

Néstor Ortiz  
Presidente  
La Serena

—BRITISH LEYLAND: También está instalada en Arica. Arma en Chile el Austin Minnie. Inglesa.

—RENAULT: Francesa. Arma en el país la Renoleta, vehículo que trató de entrar en competencia, sin lograrlo, con la Citroneta.

### LA GUERRA

La gran cantidad de firmas armadoras de vehículos ha provocado una saturación en el mercado chileno. En Alemania Occidental, con posibilidades económicas mucho más altas, sólo hay dos firmas automotrices. En los países latinoamericanos, en especial en los que recién se está desarrollando la industria, el Estado se ha asociado con alguna gran firma automotriz, para producir los vehículos que sean necesarios.

El gobierno chileno no ha encontrado mejor solución para resolver el problema que hacer actuar la "libre competencia", con algunas exigencias mínimas. Mediante este sistema, el mercado terminará por ser controlado por algunas grandes firmas, las que están en condiciones de barrer con la competencia y sentar después sus propias reglas de juego.

El proceso es peligroso, pues, como señalamos, estos consorcios ya tienen fuertes inversiones en otros países latinoamericanos y no están interesados en repetir esos aportes.

Por esa causa, el proceso automotriz chileno corre peligro de convertirse en un apéndice de poca importancia de estos grandes consorcios.

### BAJA TECNOLOGIA

Chile, con el correr del tiempo, se especializará en producir partes y piezas de automóviles, de segunda importancia, sin que la industria automotriz provoque la revolución tecnológica que los expertos han pronosticado.

Este problema ya se observa en la actualidad; Chile es uno de los países latinoamericanos —que contando con una industria armadora de autos— presenta una tecnolo-



ANDRES ZALDIVAR, ministro de Hacienda: ¿que pasó con Nun y German?

gía más baja. Y ello porque las firmas instaladas en nuestro país se han dedicado a intercambiar, en el mercado latinoamericano, piezas de baja tecnología por motores, cajas de cambios y otros elementos más sofisticados. De esta manera, el avance técnico nacional, ha tenido poca importancia.

### PROBLEMAS AL MARGEN

Para agravar esta situación, la legislación chilena, actualmente vigente, ha dejado grandes resquicios para que las firmas automotrices burlen las leyes tributarias. Algunos de estos casos han desembocado en hechos escandalosos, los que han sido denunciados.

Hace tres años, la firma Nun y German, que armaba en Arica los Simca 1000, fue sorprendida internando ilegalmente piezas y partes para armar esos vehículos. Los autos salían después a la circulación con su contrabando a cuesta, figurando como vehículos armados con piezas chilenas.

Las pesquisas efectuadas por el Servicio de Aduanas hicieron subir a 5 millones de dólares el monto del fraude, contabilizando en esa cifra

las multas y recargos correspondientes.

Jamás se supo con exactitud cómo terminó el caso. Lo único concreto es que en diversas oportunidades se aseguró que jamás la firma armadora de autos pagó la multa, pero a cambio de ello entregó una bonificación muy suculenta al Partido Demócrata Cristiano, para sus campañas políticas. (Ver PF N°s 72 y 73).

### LAS TRAMPAS DE LA FORD

Una situación parecida afecta ahora a la Ford Motors. Esta firma estuvo internando en el país, en los últimos años, un conjunto de piezas "opcionales" para camiones. En esta terminología técnica se incluyen radiadores, cuenta-kilómetros, ejes y otros elementos. La internación de las piezas opcionales se efectuó sin pagar los derechos aduaneros correspondientes.

El caso fue investigado por dos técnicos chilenos, los que estimaron que se estaba cometiendo un fraude en la operación y presentaron la denuncia correspondiente al Tribunal Aduanero.

Apenas se presentó la demanda contra la Ford, a fines del año pasado, la firma paralizó la entrega de camiones, lo que ha causado un serio impacto en la economía nacional.

Se calculan en mil los camiones que no han sido entregados al mercado en los últimos seis meses, debido al boicot de la Ford.

El gobierno se encuentra con las manos atadas. No se atreve a autorizar la importación de camiones, por temor a enojar a la Ford y provocar con ello el cierre de la planta de Casablanca (la amenaza ya ha sido formulada por los ejecutivos de esa industria). Por otro lado, si el gobierno no toma medidas urgentes, la situación puede desembocar en una crisis del transporte nacional.

La falta de una legislación automotriz adecuada y la poca energía del gobierno para enfrentarse a estos consorcios internacionales, están provocando un caos en la economía del país.

O. BRAVO

## El zarpazo de la Fundación Ford

LA Fundación Ford obtuvo del gobierno del presidente Frei la concesión de un programa de "asesoramiento técnico" que le permitirá intervenir en la educación primaria en un grado no alcanzado hasta el momento por ninguna de las organizaciones extranjeras que se mueven en el terreno de la penetración cultural.

En julio de 1969 se redactó y firmó el texto del programa, y en los meses siguientes se finiquitaron los detalles materiales que lo llevarían a la práctica. Estos preparativos culminaron con un Seminario para el Perfeccionamiento de la Enseñanza Normalista, realizado en Curicó, entre el 26 y el 10 de marzo, recién pasado. Las organizaciones del magisterio no fueron consultadas y denunciaron el hecho como un atentado a la soberanía nacional. La denuncia no tuvo eco, y no podía ser de otra manera puesto que se trata de un convenio pactado a conciencia por el ministro de Educación, Máximo Pacheco, ex embajador en la URSS. El programa constituye la gestión más importante en la penetración cultural norteamericana llevada a cabo hasta el momento en Chile. Otorga nada menos que derecho a veto al representante de la Fundación Ford en la dirección de los planes de la enseñanza normalista, así como condiciona la continuación de los mismos a un informe de asesores norteamericanos que se hará a los dos años de puesto en funcionamiento el convenio.

En el gobierno del radical Gabriel González Videla, se trató de imponer un convenio similar de asesoría técnica firmado con la embajada de Estados Unidos. Pero los profesores se opusieron físicamente y la embajada norteamericana desechó el proyecto.

El programa firmado con el gobierno de Frei se puede citar como el segundo intento de los Estados Unidos para controlar la preparación de las nuevas generaciones del país, y al primero que ha logrado ponerse en marcha oficialmente se le titula: "PROGRAMA DE COLABORACION PARA EL MEJORAMIENTO DE LA ENSEÑANZA NORMAL", y en los medios pedagógicos se le conoce simplemente como "Convenio Ford".

En su parte declaratoria señala: "El plan contempla el perfeccionamiento del personal docente de las Escuelas Normales; formulación de diseños, pruebas y evaluación del material didáctico para las escuelas primarias y normales; y la difusión de los resultados positivos de este trabajo en el área de desarrollo de material didáctico". Cada uno de estos puntos constituye en sí un "proyecto específico" del programa, que tiene un tratamiento y un funcionamiento determinado. Por ejemplo, para el "objetivo específico" número uno: "Diseño de nuevos planes y programas de estudio para las Escuelas Normales", se determina el siguiente "método de trabajo": "Se formará un equipo de trabajo compuesto

por miembros del Departamento de Enseñanza Normal de la Dirección de Educación Primaria y Normal. Dicho grupo se abocará: a) Al estudio de planes y programas vigentes en las Escuelas Normales; b) La identificación de las variables involucradas en la reforma de los mismos; c) La elaboración de nuevos planes y programas de estudios; d) La revisión y ajuste de los nuevos planes y programas" (página 1 del Convenio Ford).

En el objetivo número dos del programa, "Perfeccionamiento del personal docente de las Escuelas Normales en lo concerniente a disciplinas académicas, planes y programas de estudios y metodologías de la enseñanza", se determina: "De acuerdo con una exploración previa hecha en las Escuelas Normales para determinar el tipo, la cantidad y las áreas de cursos y trabajos, los grupos de trabajo del Centro (se refiere al Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, donde dictan clases profesores norteamericanos desde antes de la existencia del convenio y que tiene una planta docente nacional calificada políticamente) atenderán el perfeccionamiento del personal docente y especial de estos establecimientos, mediante modalidades de trabajo QUE DEBERAN DETERMINARSE DE ACUERDO A LA PROBLEMATICA DETECTADA POR LOS EQUIPOS TECNICOS EXPLORATORIOS. Dichos trabajos se llevarán a efecto durante todo el año escolar y en los periodos de vacaciones".

### TEXTOS ESCOLARES HECHOS POR LA FORD

El tercer "objetivo específico" del Programa se refiere a la "Confección de prototipos de material didáctico para profesores de la Enseñanza Básica y perfeccionamiento de los mismos a través de la experimentación e investigación". Es decir, que los textos de estudio de los escolares del período básico o primario se harán según el Comité Ejecutivo del Convenio Ford, donde hay un representante norteamericano con derecho a veto. La primera función señalada para el Comité Ejecutivo, según las bases del Programa, dice: "Estudiar y aprobar los planes de trabajo y presupuestos correspondientes a proyectos específicos que digan relación con los objetivos específicos del programa" (página 3 del Convenio Ford). Como método de trabajo para el tercer objetivo se determinó que: "Grupos de especialistas (no se indica quiénes pero se agrega que) JUNTO con profesores de las Escuelas Normales diseñarán material didáctico para la Enseñanza Básica, someterán sus realizaciones a un proceso de experimentación y a investigaciones en escuelas básicas. En este proceso participarán profesores y alumnos de las Escuelas Normales". A estos profesores y alumnos se les pone como condición que se sometan primero a "seminarios y otros ejercicios que se realicen en relación con el desarrollo de material didáctico". Posteriormente se agrega, al referirse a la confección de material didáctico para la enseñanza normal, que los grupos de especialistas antes

mencionados en colaboración con profesores chilenos y "otros especialistas" confeccionarán "el material didáctico y otros elementos técnicos de ayuda necesarios a la Enseñanza Normal, tales como PRUEBAS DE EVALUACION, GUIAS-TEXTOS, MATERIALES AUDIOVISUALES, ETC". También a los profesores chilenos que participarán en esta tarea se les exige "cursos de perfeccionamiento que les permitirán FAMILIARIZARSE con estos materiales". (Página 2 del Convenio Ford).

La entrega de estos proyectos específicos para la orientación y control de especialistas extranjeros, está puntualizada en las funciones del Comité Ejecutivo. Allí se señala que "en caso de aportes provenientes de la Fundación Ford el Comité aprobará específicamente: la postulación de especialistas chilenos y EXTRANJEROS (...) PARA LLEVAR A CABO EL DESARROLLO DE PROYECTOS ESPECIFICOS", y la "designación de postulantes a becas", así como aprobará "los centros de estudios a que asistirán" los becados.

Uno de los hombres claves del Comité Ejecutivo, es el Secretario Ejecutivo, que "propone los candidatos a las becas", "recomienda los especialistas chilenos y extranjeros", entrega un "informe anual" de la marcha del Programa, que "sirve SIMULTANEAMENTE COMO INFORME OFICIAL ANTE LA FUNDACION FORD" (página 3 del Convenio).

El hombre elegido para este cargo fue Omar García, un profesor de confianza de la Fundación, que participó en un programa de menor escala, a modo de exploración, en el ámbito de la docencia básica rural. Este plan piloto se instaló en los primeros años del gobierno de Frei, funcionó en Talca, a través de una Escuela de Profesores Rurales financiada con aportes privados extranjeros. Su director fue el actual dirigente demócrata Leonel Calcagno. Entre los requisitos que se le exigen al secretario ejecutivo, está el de tener "capacidad para administrar programas".

Finalmente, la Fundación Ford controlará el desarrollo del convenio a través de sus aportes económicos. Estos se indican en las bases y entre otros están los "gastos de contratación de especialistas extranjeros", "gastos de viajes y viáticos de expertos extranjeros, DEL COMITE EJECUTIVO y del SECRETARIO EJECUTIVO, dentro y fuera del país", "gastos de viaje y viático y otros especialistas (...) siempre que el Ministerio de Educación no los pueda sufragar", "gastos de contratación de servicios y/o bienes para proyectos" de trabajo, y se agrega que "los contratos podrán establecerse a través de individuos, agencias o instituciones, ya sean nacionales o EXTRANJERAS; "gastos de libros, revistas, equipos, ayudas audiovisuales y otro material necesario al programa del cual no disponga el Ministerio de Educación", "becas de estudio en el país y en el extranjero". El Ministerio de Educación aportará las "oficinas y el espacio" para que funcione el Programa, además de los sueldos de los becarios y la alimentación y vivienda del personal docente que participe en los "cursos de adiestramiento" del Programa.

MECHON

por Click



—Y este "mechón" ¿de qué anda disfrazado?  
—Anda disfrazado de independiente.

El derecho a veto del delegado norteamericano está incluido en el punto "E", que exige el "ACUERDO MUTUO" del Comité Ejecutivo para continuar adelante con el Programa. La Fundación Ford se compromete a entregar 320 mil dólares, en los dos primeros años, y declara su "INTENCION" de aportar otros 150 mil dólares en los seis años siguientes. El Programa establece que el cumplimiento de esa intención "dependerá" del acuerdo unánime del Comité. Un veto del representante norteamericano evita que el desarrollo del plan se aparte de la política de la Fundación Ford. El punto "E" añade que el "Programa será constantemente evaluado" por "asistencia experta".

El gobierno justifica el Programa como un "plan de desarrollo de las Escuelas Normales", punto que forma parte de la reforma educacional. La parte de construcciones y equipamiento de escuelas normales será cubierta con un préstamo que se gestiona ante el Banco Mundial, según se afirma en el enunciado del Convenio Ford, el que agrega a continuación: "Entretanto el Ministerio de Educación ha solicitado la asistencia técnica de la Fundación Ford para aquella dimensión del programa de desarrollo de las Escuelas Normales que dice relación con el perfeccionamiento del profesorado, revisión de planes y programas de estudio y creación de un nuevo material didáctico más ajustado a las necesidades actuales".

La Unión de Profesores, la Federación de Educadores y la Sociedad de Escuelas Normales rechazan el Programa. Se espera que, como en casos anteriores, el magisterio resista una "asesoría técnica" que acaba con la autonomía para fijar la política, en su forma y contenido, de la enseñanza básica y normalista.

MAGISTER



# VAMOS A LA ZAFRA

## Tercera Gran Excursión a Cuba

---

5 días en Ciudad de México durante los cuales podrá visitar la Zona Arqueológica de San Juan Teotihuacán, Museo Arqueológico, Xochimilco y asistir al mundialmente famoso Ballet Folklórico de Amalia Hernández.

14 días recorriendo la Isla de CUBA y participando en las festividades del término del AÑO DEL ESFUERZO DECISIVO.

---

CONOZCA:

LA HABANA  
CIENFUEGOS  
TRINIDAD  
SANTIAGO DE CUBA  
SANTA CLARA  
VARADERO

S U Agente de Viajes lo invita

Mayores antecedentes a

**Ninel Carrasco, ahora en  
VARASTUR  
Huérfanos 1391, Santiago**

---

### **CUBA 1970 lo espera. .**

---

Eº 240.— aseguran su participación

**(De la contratapa anterior)**

ración fracasó únicamente porque el pueblo, en una movilización sin precedentes, bajó a la calle para obligar a Nasser a retirar la renuncia a su cargo.

Ahí está el origen de la situación actual, y allí están los responsables. Ahora bien, el señor Alaluf debe saber que la guerra permitió a Israel anexar toda la península de Sinal, todo el territorio jordano al oeste del río Jordán, y la ciudad de Jerusalén.

Para entablar negociaciones, Israel insiste que primero se le reconozca como estado y, lejos de manifestar en los hechos su disposición a negociar, se ha dedicado a afirmar lo que sólo puede llamarse su "soberanía" sobre los territorios anexados, mediante asentamientos armados, la búsqueda del petróleo en la península de Sinal, etc. Al mismo tiempo se jacta de su superioridad militar, llevando a cabo "represalias" masivas, castigos colectivos y otras medidas que derivan de la aplicación metódica de la racionalidad de la violencia.

Ahora bien, ¿cuáles son los objetivos del gobierno egipcio? ¿Qué entiende por el "triunfo" que, según el señor Alaluf, está buscando?

Simplemente que Israel deje los territorios que anexó durante la guerra de seis días. "La paz significa la evacuación completa de los territorios ocupados por Israel, incluyendo Jerusalén; la solución del problema de los refugiados palestinos y la creación de un Estado israelí multirreligioso y sin fanatismo" (Nasser en declaraciones al "New York Times", publicadas en "El Mercurio", 29.III.1970).

Lo que Israel quiere está presentado como su simple reconocimiento como estado, pero de hecho esto esconde hábilmente el problema de fondo, ya que reconocer a Israel en la situación actual significa reconocerlo como estado judío cuando lo que se trata de negociar es, precisamente, la posibilidad de cambiar la naturaleza del Estado israelí para llegar a una solución del problema palestino.

Israel no quiere reconocer que este problema existe. De la misma manera, al nivel militar inmediato, Israel insiste que Egipto deje de combatir primero, para que cesen después las incursiones profundas en territorio egipcio (ver "Le Monde", 19 de febrero de 1970).

Israel ha logrado hacer creer a la opinión pública de varios países que él no es agresor, que sus incursiones y sus raids son sólo medidas de defensa, haciendo caer la responsabilidad de parar los conflictos sobre su adversario. No hay que ser experto para darse cuenta de la desproporción de las incursiones israelíes en relación a los ataques árabes.

Pero hay un factor más profundo que el señor Alaluf, al igual que los actuales dirigentes de Israel, conocen pero se niegan a tomar en cuenta. Es que en todo este conflicto están en juego los sentimientos de patriotismo y de orgullo nacional de los dos lados. Renunciar o rendirse, como lo quiere el señor Alaluf, sería una catástrofe nacional de grandes proporciones para los egipcios, y las consecuencias internas de tal procedimiento hipotecarían aun más el desarrollo económico del país.

Si Israel quiere la paz, es decir si quiere que los países árabes se desarrollen, entonces tiene que dejarles un margen de maniobra para que salgan del conflicto con dignidad, y la exigencia de negociaciones directas, y de reconocimiento, les niega esta posibilidad.

El análisis del señor Alaluf es irrealista, ya que ignora la base de la situación actual, que es la estructura de clases a nivel nacional e internacional.

Si todo fuera problema de transferir capitales de un sector al otro, de los armamentos al desarrollo, si no existieran el imperialismo y la dependencia, el mundo no tendría problemas: todo depende de las estructuras en las cuales se invierten los capitales, y hoy en día estas estructuras pesan casi más a nivel internacional que a nivel nacional.

Por eso no se puede analizar el problema del Medio Oriente como simplemente un problema entre Israel y los países árabes, ya que, como dice el mismo señor Alaluf, hay fuertes diferencias entre éstos, políticas y estructurales, y sobre todo, hay el hecho nuevo de la guerrilla palestina, que se ha convertido en el centro del problema.

Además, a pesar de decir que la situación para los países árabes es rendirse, reconoce que en la violencia de Israel está la raíz de la solución para la "minoría" palestina.

No puedo sino repetir lo que dije en mi primera carta, y es que el movimiento palestino ya no parará hasta que consiga una buena parte de sus reivindicaciones, y esto es un hecho mucho más trascendental que los pormenores del otro conflicto —el que opone Israel a Egipto.

Lo que sostiene el señor Alaluf sobre la idea de crear un nuevo estado israelí multirreligioso, simplemente no tiene nada que ver con el problema. Dice que si la unión entre Egipto y Siria no resultó, menos podrá resultar la unión entre palestinos e israelíes, porque Egipto y Siria tienen "igual estructura étnica, económica, religiosa y social".

La verdad es que mientras Egipto es un país que siempre ha tenido un Estado fuerte, que ha existido, precisamente, desde el tiempo de las pirámides y con una población fundamentalmente musulmana, Siria es un país mucho más nuevo y más heterogéneo, donde el catolicismo es muy fuerte, con una estructura social mucho más fragmentada, especialmente en estructuras tribales, y con una estructura política mucho más inestable que en Egipto.

Además, hay el simple hecho geográfico que la unificación de los dos países era tan difícil como sería la unificación de Chile con Colombia o Ecuador. Por lo menos en el caso de Israel y de los palestinos, no se presentaría este problema. De todos modos, no creo que el problema de integrar israelíes y palestinos en un Estado sería mayor que el de "integrar" las masas proletarias y campesinas de América latina con sus respectivas burguesías. En los dos casos se trata de llevar a cabo profundos cambios revolucionarios, y éstos serían tal vez menos difíciles en Israel que aquí, ya que la estructura interna de Israel es mucho más progresista que la de Chile o de Brasil por ejemplo.

En el caso israelí los cambios tendrían que producirse más a nivel internacional, liberándose de la dependencia del imperalismo norteamericano y de las contradicciones que éste provoca en el Medio Oriente.

Le saluda atentamente,

DAVID ASHER  
Santiago

COMISION  
GOBIERNO-CUT

Señor Director:

El 20 de marzo último quedó constituida la Comisión Paritaria GOBIERNO-CUT, con el fin de estudiar y poner en práctica un "nuevo" sistema de remuneraciones para el personal civil del Estado, pudiendo dicha Comisión —de acuerdo con el decreto reciente que la legaliza— sugerir la modificación de escalas de sueldos —ya bastante anacrónicas—, sistema de ingresos, ascensos, etc.

El señor Presidente de la CUT —diputado Luis Figueroa— hace pocos días ha hecho a "El Mercurio" unas declaraciones muy alentadoras respecto de la forma como esta Comisión desempeñará su labor, asegurando, enfáticamente, que se establecerá un sistema automático de acuerdo con el alza del costo de la vida, única forma de hacerle frente a este desborde inflacionario.

Muchos de los funcionarios y jubilados —estos últimos, especialmente, que viven al margen de todo beneficio, roídos por la más pavorosa penuria—, hesitan un poco y se dicen: "¿Será verdad tanta belleza?".

Porque existe un antecedente tangible en contra de esta misma Comisión Paritaria, que actuó junto al señor Zaldivar en el último y malhadado reajuste del 28 por ciento, que ha dejado al personal civil del Estado (y para qué decir a los jubilados) en una situación más angustiosa que antes.

Respecto a estos últimos, convenientemente es agregar que en un porcentaje que excede al 80 por ciento viven en situación desmedrada, de subhombres. Sólo un 20 por ciento ha jubilado con todos los privilegios que la escala profesional, técnica y directiva les concede. Los mismos jubilados, hacinados junto a ese volador de luces que es la "perseguidora chica", viven angustiados, inhibidos por toda suerte de problemas insolubles derivados de su exigua renta. Tal es así que la renta mensual más alta de la escala administrativa —la 5.a Categoría, que da opción a la "perseguidora chica" y que se logra después de haber servido más de 30 ó 40 años al Estado, esto es toda una vida, alcanza apenas a dos sueldos vitales del año 1969, con lo cual, como es de suponer, no alcanza a comer y vestirse una familia de clase media de este paraíso de la democracia cristiana.

En consecuencia, si la CUT y la ANEF no actúan esta vez con firmeza ante el señor Zaldivar éste —pese a su esmirriado físico— los va a neutralizar irremisiblemente, imponiendo su criterio y su tacañería.

Agradece la publicación de estas líneas y saluda con todo respeto al señor Director,

SARA LUEGETI  
Santiago

